

# beper

IT	MACCHINA PER POPCORN	pag. 2
EN	POPCORN MACHINE	pag. 7
FR	MACHINE À POP CORN	pag. 11
DE	POPCORNMASCHINE	pag. 16
ES	MÁQUINA DE PALOMITAS	pag. 21
GR	ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΠΑΡΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ POPCORN	pag. 26
RO	APARAT DE PREPARAT POPCORN	pag. 31
CZ	VÝROBNÍK POPCORNŮ	pag. 36
NL	POPCORNMACHINE	pag. 41
LV	POPKORNA MAŠĪNA	pag. 46

For further information and/or for instructions for use in other languages, please visit: [beper.com](http://beper.com)

**Fig.A**



Cod.: P101CUD051

Class I    

## **Avvertenze generali**

### **Leggere queste istruzioni prima di usare l'apparecchio.**

Prima e durante l'uso dell'apparecchio è necessario seguire alcune precauzioni elementari.

Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato. Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti di plastica, polistirolo, ecc.) non devono essere lasciati alla portata dei bambini, in quanto potenziali fonti di pericolo.

Assicurarsi sempre che la tensione di rete elettrica sia uguale a quella indicata nell'etichetta dati tecnici e che l'impianto sia compatibile con la potenza dell'apparecchio.

Non tirare mai il cavo per scollegarlo dalla presa di corrente elettrica. Assicurarsi che il cavo non sia in contatto con superfici calde o taglienti.

Non utilizzare l'apparecchio con il cavo danneggiato.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal Costruttore o dal suo Servizio Assistenza Tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.

Collegare l'apparecchio esclusivamente ad una presa di corrente elettrica alternata.

In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghe. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori e prolunghe conformi alle vigenti norme di sicurezza.

Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso, nonché far decadere la garanzia. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Per evitare surriscaldamenti pericolosi si raccomanda di svolgere in tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di staccare la spina dalla rete di alimentazione elettrica quando l'apparecchio non è utilizzato.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

Non immergere mai l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Non tenere l'apparecchio vicino a fonti di calore (es. termosifone). Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte; da persone che manchino di esperienza e conoscenza dell'apparecchio, a meno che siano attentamente sorvegliate o ben istruite relativamente all'utilizzo dell'apparecchio stesso da parte di una persona responsabile della loro sicurezza.

Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante.

**Si raccomanda inoltre di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo. Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini.**

### **Avvertenze d'uso**

Assicurarsi che il voltaggio elettrico della macchina per popcorn corrisponda a quello della vostra rete elettrica.

Posizionare la macchina per popcorn su superfici piane e stabili, lontano da fonti di calore o freddo.

Non toccare la macchina per popcorn quando è in funzione, pericolo di scottature.

Non toccare le parti in movimento.

Durante il funzionamento fare attenzione al vapore che può uscire dalle aperture di sfogo in cima al coperchio.

**⚠ Attenzione: superfici bollenti; non toccare durante il funzionamento.**

Non far funzionare la macchina per popcorn a vuoto; non metterla in funzione senza il mais all'interno.

Dopo l'uso spegnere la macchina per popcorn e scollegarla dalla presa di corrente elettrica.

Non lasciare la macchina per popcorn incustodita quando è collegata alla rete elettrica.

Non lasciare il cavo di alimentazione inutilmente inserito nella presa di corrente, scollegarlo sempre quando non si utilizza la macchina per popcorn.

Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina. In caso di danneggiamento del cavo, provvedere alla sua sostituzione rivolgendosi esclusivamente ai centri autorizzati.

**Non immergere il corpo della macchina per popcorn e il cavo di alimentazione in acqua o in altri liquidi.**

Non esporre la macchina per popcorn a fonti di umidità e non utilizzarla all'aperto. In caso di infiltrazioni di liquidi nel corpo della macchina per popcorn, disinserire subito la spina dalla presa di corrente elettrica e far riparare la macchina da personale qualificato. Non toccare la macchina per popcorn e il cavo di alimentazione con le mani bagnate.

#### **Descrizione del prodotto fig. A**

1. Coperchio/contenitore
2. Copertura trasparente
3. Apertura fuoriuscita calore
4. Apertura fuoriuscita popcorn
5. Spazio cottura
6. Unità principale
7. Dosatore
8. Interruttore di accensione/spegnimento ON/OFF
9. Piedini antiscivolo

#### **Istruzioni per l'uso**

##### **Primo utilizzo**

Al primo utilizzo lavare il coperchio/contenitore, la copertura trasparente, il dosatore con acqua tiepida e asciugare con cura. Pulire lo spazio di cottura con un panno umido e asciugare bene. Non immergere l'unità principale in acqua.

##### **Funzionamento**

Posizionare la macchina per popcorn su una superficie stabile e orizzontale.

Versare il mais, utilizzando il dosatore, all'interno dello spazio di cottura. Non versare una quantità maggiore di mais (fare riferimento sempre alla quantità del dosatore).

**⚠ Attenzione: per la cottura dei popcorn non bisogna utilizzare olio o altri grassi. Non aggiungere durante la cottura zucchero, cioccolato oppure caramello. Aggiungerli solo alla fine della cottura quando i popcorn sono già nel contenitore per servire!**

Collegare il cavo di alimentazione alla presa di corrente elettrica. Accendere la macchina per popcorn posizionando l'interruttore di accensione su I.

Il tempo di cottura dei popcorn è di circa 3-4 minuti, a seconda della quantità di mais.

Non azionare la macchina prima di aver inserito il mais. Posizionare il coperchio/contenitore sotto l'apertura per la fuoriuscita dei popcorn, vicino al corpo della macchina per popcorn.

È importante che i popcorn escano dall'apertura ed entrino nel coperchio/contenitore predisposto e non blocchino l'uscita dei popcorn stessi.

Per utilizzi successivi, lasciare raffreddare la macchina per popcorn per circa 15 minuti

**Pulizia e manutenzione della macchina per popcorn**

Assicurarsi che la macchina per popcorn sia spenta. L'interruttore deve essere posizionato su O e il cavo di alimentazione disinserito dalla presa di corrente elettrica.

Attendere il raffreddamento dello spazio di cottura e dell'unità principale. Pulire il coperchio/contenitore e la copertura trasparente in acqua calda e sapone. Non lavare in lavastoviglie

Pulire lo spazio di cottura con un panno inumidito con acqua calda e asciugare con cura. Non usare spugnette o detersivi abrasivi. Pulire l'unità principale con un panno morbido inumidito con acqua tiepida. Non immergere la macchina per popcorn nell'acqua. Non spruzzare liquidi detergenti direttamente sulla macchina per popcorn.

**Dati tecnici**

Potenza 1200W

Alimentazione 220-240V~ 50/60Hz

**In un'ottica di miglioramento continuo Beper si riserva la facoltà di apportare modifiche e migliorie al prodotto in oggetto senza previo preavviso.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il recupero dei materiali di cui è composto.

L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta. Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio dove è stato effettuato l'acquisto.

Chiunque abbandona o cestina questo apparecchio e non lo riporta in un centro di raccolta differenziata per rifiuti elettrici-elettronici è punito con la sanzione amministrativa pecuniaria prevista dalla normativa vigente in materia di smaltimento abusivo di rifiuti

### **CERTIFICATO DI GARANZIA**

La garanzia di applicazione è valida 24 mesi dalla data di acquisto per difetti di materiale o di fabbricazione.

**La garanzia è valida unicamente presentando il certificato di garanzia e il documento di acquisto (scontrino fiscale) che certifichi la data di acquisto e il nome del modello dell'apparecchio acquistato.**

Se l'apparecchio dovesse richiedere assistenza tecnica rivolgersi al venditore o presso la nostra sede. Questo per conservare inalterata l'efficienza del vostro apparecchio e per NON invalidare la garanzia. Eventuali manomissioni dell'apparecchio da parte di personale non autorizzato invalideranno automaticamente la garanzia.

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

Se ci sono guasti a causa di difetti di materiale e/o fabbricazione durante il periodo di garanzia, garantiamo la riparazione del prodotto gratuitamente.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. Danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. Errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. Riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. Mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. Prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili (es.: lampade, batterie, lame)
- f. Mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio.

La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale.

Beper Srl declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio.

Per assistenza e/o informazioni tecniche scrivere a:

**assistenza@beper.com**

## Precautions

**Read the following instructions carefully, since they give you useful safety information about installation, use and maintenance and help you avoid mishaps and possible accidents.**

Remove the packing and make sure that the appliance is intact, with special attention to the supply cable.

The elements of the packing (plastic bags, polystyrene, etc) do not have to be accessible to the children, in order to preserve them from danger sources. It is recommended not to throw these packing material in the domestic waste, but to deliver them to the appropriate station of collection or destruction refusals, asking eventually information to the manager of the Sanitation Department of your own municipality.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Before connecting the appliance make sure that the mains voltage corresponds to the data specified on the label.

The appliance can be damaged if the voltage is not correct.

If the plug does not suit the socket, let it be replaced with another suitable plug by qualified personnel only, which shall also ensure that the section of the socket cables is suitable for your appliance power absorption.

Generally, the use adaptors multiple plugs and/or extensions is not recommended; should they be necessary, please use only simple or multiple adaptors and extensions in compliance with the safety rules in force, making sure that the capacity absorption limit marked on the simple adaptors and the extensions and the maximum power limit marked on the multiple adaptor are not exceeded.

Do not use the appliance if the cable or the plug shows any damages. Do not use the appliance after a possible irregular working. In this case, switch it off and do not break it open. Refer to an authorized Beper after-sale service for repair and require original spare parts only. Failing to follow these instructions may impair the safety of your appliance.

This appliance is to be destined to its special purpose only. Any other use is to be considered as improper and thus dangerous. The manufacturer cannot be responsible for any damages deriving from improper, wrong or incautious use.

This appliance is for household use only.

To protect against electric shock, do not immerse cord, plug or any parts of the appliance into water or other fluids.

Do not use the appliance near explosives, highly flammable materials, gases or burning flames.

**Do not allow children, disabled people or every people without experience or technical ability to use the appliance if they are not properly watched over. Close supervision is necessary when any appliance used by or near children.**

### **Some warnings**

Check that the mains voltage corresponds to the data specified on the label of the cord supply.

Place the popcorn maker on a flat and stable surface, away from heat and cold sources.

Do not touch the popcorn maker when working, because risks of injuries, burns.

Do not touch the moving parts.

When working, be careful of the steam that can go out from the cover on the top of the popcorn maker.

**⚠ Attention: hot surfaces ; do not touch when working.**

Do not use the popcorn maker when empty.

After using the popcorn maker, turn it off and unplug from the socket.

Do not let the popcorn maker without supervision when plugged on the socket.

Do not let the cord supply plugged on the socket, if you do not use the popcorn maker.

Do not pull on the cord supply to unplug from the socket.

If the cord supply is damaged, make it replaced by the authorized assistance centre.

**Do not immerge the popcorn maker unit and cord supply into water or other liquids.**



Do not expose the popcorn maker to damp and do not use it outdoors. If liquids enter into the popcorn maker, unplug immediately from the socket and make the popcorn maker repaired by a qualified person. Do not touch the popcorn maker and cord supply with wet hands.

#### Description Fig.A

1. Lid / Bowl
2. Transparent cover
3. Heat outlet
4. Popcorn popping outlet
5. Cooking space
6. Main unit
7. Measuring spoon
8. On/Off Switch
9. Non-skid feet

#### Use Instructions

##### First use

Before using for the first time, wash the lid/bowl, the transparent cover, the measuring spoon with lukewarm water and dry carefully. Clean the cooking space with a damp cloth and dry well. Do not immerse the main unit in water.

##### How to use it

Place the popcorn machine on a stable and level surface.

By using the measuring spoon pour the corn into the cooking space. Do not pour more corn (always refer to the quantity of the measuring spoon).

**⚠ Warnings: no oil or other fats must be used for cooking popcorn. Do not add sugar, chocolate or caramel during cooking. Only add them at the end when the popcorn is already in the serving bowl.**

Plug the power cord into the electrical outlet. Turn on the popcorn machine by placing the power switch on I.

The cooking time of the popcorn is about 3-4 minutes, depending on the amount of corn.

Do not run the machine before adding corn. Place the lid / bowl under the popcorn popping outlet, and near the main unit.

It is important that the popcorn come out of the outlet and enter the provided lid / bowl and not block the exit of the popcorn themselves.

For the next use, allow the popcorn machine to cool for about 15 minute.

##### Cleaning and maintenance

Make sure the popcorn machine is turned off. The switch must be positioned on O and the power cord unplugged from the electrical outlet.

Wait for the cooking space and the main unit to cool down. Clean the lid / bowl and transparent cover in warm soapy water. Do not wash in the dishwasher

Clean the cooking space with a cloth moistened with hot water and dry carefully. Do not use scouring pads or abrasive cleaners. Clean the main unit with a soft cloth moistened with warm water. Do not immerse the popcorn machine in water. Do not spray cleaning liquids directly on the popcorn machine.

##### Technical data

Power 1200W

Power supply 220-240V ~ 50/60Hz

**For any improvement reasons, Beper reserves the right to modify or improve the product without any notice**



The European directive 2011/65/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected.

### **GUARANTEE CERTIFICATE**

This appliance has been checked in the factory. From the date of original purchase a 24 month guarantee applies to material and production defects. The purchase receipt and the guarantee certificate must be submitted together in case of claim to guarantee.

**The guarantee is valid only with a guaranty certificate and proof of purchase (fiscal receipt) indicating the date of purchase and the model of the appliance**

For any technical assistance, please contact directly the seller or our head office in order to preserve the appliance's efficiency and NOT TO void the guarantee. Any intervention on this appliance by non-authorized persons will automatically void the guarantee.

### **GUARANTEE CONDITIONS**

If the appliance shows defects as a result of faulty material and/or production during the period of guarantee, we guarantee repair free of charge on condition that:

- The appliance has been used properly and for the purpose for which it has been intended.
- The appliance has not been tampered with, otherwise it is not maintainable.
- The purchase receipt shall be presented.
- The appliance showing a fair wear and tear shall not be covered by this guarantee.

Therefore, any part that could be accidentally broken or having visible signs of use in consumable products (such as lamps, batteries, heating elements...) the aesthetic parts are excluded from the guarantee, and any defect whatsoever resulting from non-respect of the rules for use, negligence in usage and/or maintenance of the appliance, carelessness, wrong or improper installation, damage during transport and any other damage not attributable the supplier.

For every defect that could not be repaired within the guarantee period, the appliance will be replaced free of charge.

In any case, if the part to be replaced for defect, breakage or malfunction is an accessory and/or a detachable part of the product, Beper reserves the right to replace only the very part in question and not the entire product

Contact your distributor in your country or after sales department Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) which will forward your enquiries to your distributor.

## **Lire attentivement les instructions suivantes avant la première utilisation de l'appareil.**

Avant et durant l'utilisation de cet appareil il est nécessaire de suivre précautions élémentaires suivantes.

Après avoir enlever l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute ne pas utiliser l'appareil et s'adresser à un professionnel qualifié. Les éléments d'emballage (sachets plastique, polystyrène, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car potentiellement dangereux.

Il est recommandé de ne pas jeter les éléments d'emballage dans les déchets ménagers, mais de les déposer dans les centres de traitement des déchets appropriés, en demandant éventuellement conseil au gérant du centre de sa commune de résidence.

Toujours s'assurer que la tension électrique soit la même que celle indiquée sur l'étiquette des données techniques et que le réseau électrique soit compatible avec la puissance de l'appareil.

En cas d'incompatibilité entre la prise électrique murale et celle de l'appareil faire changer la prise de l'appareil par un professionnel qualifié. Ce dernier devra s'assurer que la section des câbles de la prise soit adaptée à la puissance absorbée par l'appareil.

Ne jamais tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise électrique.

S'assurer que le câble n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes.

Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est abîmé.

Si le câble d'alimentation est endommagé, pour éviter tout risque, il devra être substitué par le constructeur, par son service d'assistance technique ou toute autre personne de même qualification.

Brancher l'appareil exclusivement sur une prise de courant alterné.

Il est en général déconseiller d'utiliser des adaptateurs, prises multiples et/ou rallonges. En cas de nécessité, utiliser seulement des adaptateurs ou rallonges conformes aux normes de sécurité en vigueur.

Cet appareil ne devra être utilisé que pour l'usage pour lequel il a été conçu.

Tout autre usage sera considéré comme inapproprié et donc dangereux, et engendrera l'annulation de la garantie. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable en cas de dommages causés par une utilisation incorrecte, inappropriée et déraisonnable.

Pour éviter tout risque d'échauffement il est recommandé de dérouler entièrement le câble d'alimentation et de débrancher l'appareil de la prise de courant en cas d'inutilisation.

Avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou entretien, débrancher l'appareil de la prise de courant électrique.

Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.

Ne pas toucher l'appareil avec les mains et pieds mouillés ou humides.

Ne pas utiliser l'appareil si vous êtes pieds nus.

Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques comme la pluie, le soleil ...

Ne pas laisser l'appareil près d'une source de chaleur (ex. Radiateur)

Ne pas laisser les enfants, les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissance technique, utiliser cet appareil sans surveillance. S'assurer que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

**Dès lors que l'appareil doit être détruit, il est recommandé de couper le câble d'alimentation, et de retirer toutes les parties susceptibles de présenter un quelconque danger, en particulier pour les enfants qui pourraient utiliser cet appareil comme un jeu.**

### **Conseils d'utilisation**

Vérifier que le voltage corresponde du réseau électrique corresponde à celui indiqué sur l'étiquette des données techniques du câble d'alimentation.

Placer la machine à popcorn sur une surface plane et stable, loin de sources de chaleur ou du froid.

Ne pas toucher la machine à popcorn lorsqu'elle est en marche, car risque de brûlures.

Ne pas toucher les parties en mouvement.

Pendant l'utilisation faire attention à la vapeur qui peut sortir par l'ouverture située sur le couvercle.

**⚠ Attention: surfaces chaudes ; ne pas toucher lors de l'utilisation.**

Ne pas faire fonctionner la machine à popcorn à vide.

Après l'utilisation de la machine à popcorn, l'éteindre et la débrancher du courant électrique.

Ne pas laisser la machine à popcorn sans surveillance lorsqu'elle est branchée sur le courant électrique.

Ne pas laisser le câble d'alimentation brancher inutilement sur la prise de courant, toujours débrancher l'appareil en cas de non utilisation.

Ne pas tirer sur le câble d'alimentation pour débrancher la prise.

En cas de dommage du câble, le faire remplacer dans un centre d'assistance autorisé.

## **Ne pas immerger le corps de la machine à popcorn et le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.**

Ne pas exposer la machine à popcorn à l'humidité et ne pas l'utiliser en extérieur. En cas d'infiltration de liquides dans le corps de la machine à popcorn, débrancher immédiatement la prise de courant et faire réparer la machine à popcorn par une personne qualifiée.

Ne pas toucher la machine à popcorn et le câble d'alimentation avec les mains mouillées.

La machine à popcorn n'est pas un jouet. Ne pas la laisser à la portée des enfants.

La machine à popcorn a été conçue exclusivement pour usage domestique et non à usage commercial.

Lors de la première utilisation, un odeur peu agréable pourrait se dégager de la machine à popcorn.

### **Description du produit fig.A**

1. Couvercle / Bol
2. Couverture transparente
3. Sortie de chaleur
4. Sortie de pop-corn
5. Espace de cuisson
6. Unité principale
7. Cuillère doseuse
8. Interrupteur marche/arrêt I/O
9. Pieds antidérapants

### **Intructions**

#### **Première utilisation**

Lors de la première utilisation, lavez le couvercle/bol, le couvercle transparent, la cuillère doseuse à l'eau tiède et séchez soigneusement. Nettoyer l'espace de cuisson avec un chiffon humide et bien sécher. Ne plongez pas l'unité principale dans l'eau.

## Fonctionnement

Placez la machine à pop-corn sur une surface stable et plane.

A l'aide de la cuillère doseuse, verser le maïs dans l'espace de cuisson. Ne pas verser plus de maïs (toujours se référer à la quantité de la cuillère doseuse).

**⚠ Avertissements : aucune huile ou autre graisse ne doit être utilisée pour la cuisson du pop-corn. Ne pas ajouter de sucre, de chocolat ou de caramel pendant la cuisson. Ne les ajoutez qu'à la fin lorsque le pop-corn est déjà dans le bol de service.**

Branchez le cordon d'alimentation dans la prise électrique. Allumez la machine à pop-corn en plaçant l'interrupteur d'alimentation sur I.

Le temps de cuisson du pop-corn est d'environ 3-4 minutes, selon la quantité de maïs.

Ne pas faire fonctionner la machine avant d'avoir ajouté le maïs. Placez le couvercle / bol sous la sortie pour pop-corn et près de l'unité principale.

Il est important que le pop-corn sorte de la sortie et entre dans le couvercle/bol fourni et ne bloque pas la sortie du pop-corn lui-même.

Pour la prochaine utilisation, laissez la machine à pop-corn refroidir pendant environ 15 minutes.

## Nettoyage et entretien de la machine a popcorn

Assurez-vous que la machine à pop-corn est éteinte. L'interrupteur doit être positionné sur O et le cordon d'alimentation débranché de la prise électrique.

Attendez que l'espace de cuisson et l'unité principale refroidissent. Nettoyez le couvercle / bol et le couvercle transparent dans de l'eau chaude savonneuse. Ne pas laver au lave-vaisselle

Nettoyez l'espace de cuisson avec un chiffon imbibé d'eau chaude et séchez soigneusement. N'utilisez pas de tampons à récurer ou de nettoyants abrasifs. Nettoyez l'unité principale avec un chiffon doux humidifié avec de l'eau tiède. Ne plongez pas la machine à pop-corn dans l'eau. Ne vaporisez pas de liquides de nettoyage directement sur la machine à pop-corn.

## Donnees techniques

Puissance 1200W

Alimentation: 220-240V~ 50/60Hz

**Dans une optique d'amélioration constante Beper se réserve le droit de modifier ou améliorer cet appareil sans préavis.**



Le produit en fin de vie doit être détruit selon les normes en vigueur relatives à l'élimination des déchets et ne peut être traité comme simple déchet ménagé.

Le produit doit être détruit dans un centre d'élimination des déchets adapté ou être restitué au revendeur dans le cas d'une substitution avec un autre produit équivalent neuf.

Le fabricant prendra à sa charge les frais occasionnés pour la destruction du produit selon les termes de la loi en vigueur.

Le produit est composé de pièces non biodégradables et substances qui peuvent polluer l'environnement si détruites de façon inappropriée. Par ailleurs, certaines parties de ces matières peuvent être recyclées évitant ainsi toute pollution pour l'environnement. Il est de votre et notre devoir de préserver la santé de l'environnement. Le symbole indique que le produit répond aux normes requises par les nouvelles directives introduites en faveur de l'environnement (2011/65/EU) et que le produit doit être détruit de façon appropriée au terme du cycle de vie.

Si besoin, informez-vous auprès des autorités locales compétentes en matière d'élimination des déchets de votre commune. Toute personne qui ne tiendra pas compte de ces règles d'élimination des déchets indiquées dans ce paragraphe en répondra selon la loi en vigueur.

**CERTIFICAT DE GARANTIE**

La garantie d'application est valable pour 24 mois à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.

**La garantie est valable uniquement en présentant le certificat de garantie et le document d'achat (ticket de caisse) qui certifie la date d'achat et le nom du modèle de l'appareil acheté**

Si l'appareil devrait demander l'assistance technique s'adresser au vendeur ou auprès de notre siège. Ceci pour conserver inaltérée l'efficacité de votre appareil et pour NON invalider la garantie. Des éventuelles manipulations de l'appareil de la part du personnel non autorisé invalident automatiquement la garantie.

**CONDITIONS DE GARANTIE**

S'il y a des pannes à cause des défauts de matériel et/ou de fabrication pendant la période de garantie, nous garantissons la réparation du produit gratuitement.

Elles ne sont pas couvertes de la garantie toutes les parties qui devraient résulter défectueuses à cause de :

- a. Dommages de transport ou de chutes accidentelles,
- b. Installation erronée ou inadaptation de l'installation électrique,
- c. Réparations ou modifications effectuées par un personnel non autorisé,
- d. Manque ou incorrect entretien et nettoyage,
- e. Produit et/ou parties du produit relevant de l'usure et/ou consommables (ex : lampes piles, lames)
- f. Manque d'observation des instructions pour le fonctionnement de l'appareil, négligence dans l'utilisation

La liste indiquée ci-dessus est à titre purement exemplaire et non exhaustif, car la présente garantie est donc exclue pour toutes les circonstances qui ne peuvent pas dériver des défauts de fabrication de l'appareil.

En outre la garantie est exclue dans tous les cas d'usage impropre de l'appareil et en cas d'usage professionnel.

Beper S.R.L. décline chaque responsabilité pour des éventuels dommages qui peuvent directement ou indirectement dériver à des personnes, des choses et des animaux domestiques, en conséquence au non-respect de toutes les prescriptions indiquées dans le « livret des instructions et des précautions » approprié, en thème d'installation, d'utilisation et d'entretien de l'appareil.

Le service après-vente est effectué par votre revendeur ou par l'importateur/distributeur des produits Beper.

Écrivez un e-mail au [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) pour connaître le centre service agréé Beper le plus proche de chez vous.

## **Allgemeine warnhinweise**

### **Lesen sie diese anleitung, bevor sie das gerät in betrieb nehmen.**

Vor und während des Gebrauchs des Gerätes ist es notwendig, einige grundlegende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten. Vergewissern Sie sich nach dem Entfernen der Verpackung, dass das Gerät intakt ist. Verwenden Sie das Gerät im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an fachlich qualifiziertes Personal. Verpackungselemente (Plastiktüten, Polystyrol, etc.) dürfen nicht in Reichweite von Kindern bleiben, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.

Vergewissern Sie sich immer, dass die Netzspannung mit der auf dem technischen Datenschild angegebenen übereinstimmt und dass das System mit der Leistung des Geräts kompatibel ist.

Ziehen Sie niemals am Kabel, um es von der Steckdose zu trennen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht mit heißen oder scharfen Oberflächen in Berührung kommt.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.

Bei Beschädigung des Netzkabels muss dieses durch den Hersteller oder seinen Technischen Kundendienst oder in jedem Fall durch eine Person mit ähnlicher Qualifikation ersetzt werden, um ein Risiko zu vermeiden.

Schließen Sie das Gerät nur an eine Wechselstrom- Steckdose an. Im Allgemeinen wird die Verwendung von Adaptern, Mehrfachsteckdosen und/oder Verlängerungskabeln nicht empfohlen. Wenn ihre Verwendung unerlässlich wird, verwenden Sie nur Adapter und Verlängerungskabel, die den geltenden Sicherheitsnormen entsprechen.

Dieses Gerät darf nur für den Zweck verwendet werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jede andere Verwendung ist als unsachgemäß und damit gefährlich anzusehen und führt zum Erlöschen der Garantie. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen, fehlerhaften oder ungeeigneten Gebrauch entstehen. Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, wird empfohlen, das Netzkabel über die gesamte Länge abzuwickeln.

Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie das Zubehör wechseln oder reinigen.

Lassen Sie das Gerät nicht Witterungseinflüssen (Regen, Sonne, etc.) ausgesetzt.

Halten Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen (z.B. Heizkörpern).



Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten verwendet werden; von Personen, denen die Erfahrung und Kenntnisse über das Gerät fehlen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person sorgfältig überwacht oder gut in die Bedienung des Geräts eingewiesen.

Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.

Wenn Sie sich entscheiden, dieses Gerät als Abfall zu entsorgen, wird empfohlen, es außer Betrieb zu setzen.

**Es wird auch empfohlen, teile des gerätes, die eine gefahr darstellen können, sicher zu entsorgen. Dieses gerät darf nicht von kindern benutzt werden. Bewahren sie das gerät ausserhalb der reichweite von kindern auf.**

### **Einige Warnungen**

Prüfen sie, ob die netzspannung den auf dem etikett der netzkabel angegebenen daten entspricht.

Legen sie die popcornmaschine auf eine flache und stabile oberfläche, weg von hitze und kalten quellen.

Berühre die popcornmaschine nicht bei der arbeit, denn verletzungsrisiken, verbrennungen.

Berühren sie nicht die beweglichen teile.

Bei der arbeit, seien sie vorsichtig mit dem dampf, der aus der abdeckung auf der oberseite der popcornmaschine gehen kann.

**⚠ Achtung: heiße Oberflächen; Berühre dich nicht bei der Arbeit.**

Verwenden Sie die Popcornmaschine nicht, wenn er leer ist.

Nach dem Gebrauch der Popcornmaschine schalten Sie ihn aus und ziehen den Netzstecker aus der Steckdose.

Lassen Sie die Popcornmaschine nicht ohne Aufsicht, wenn er an der Steckdose angeschlossen ist.

Lassen Sie das Netzkabel nicht auf die Steckdose stecken, wenn Sie die Popcornmaschine nicht benutzen.

Ziehen Sie nicht am Netzkabel, um den Netzstecker zu ziehen.

Wenn die Kabelzufuhr beschädigt ist, ersetzen Sie sie durch das zugelassene Kundendienstzentrum.

## **Tauchen Sie die Popcornmaschine, Einheit und die Netzkabel nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.**

Setzen Sie die Popcornmaschine nicht zum Feuchtigkeits und verwenden Sie ihn nicht im Freien. Wenn Flüssigkeiten in die Popcornmaschine eindringen, ziehen Sie sofort aus der Steckdose und machen Sie die Popcornmaschine von einer qualifizierten Person repariert. Berühre den Popcornmaschine und die Schnur nicht mit nassen Händen.

Die Popcornmaschine ist nicht zum Spielen. Von Kindern fernhalten. Die Popcornmaschine wurde nur für den Hausgebrauch hergestellt und nicht kommerziell.

Bei der Verwendung zum ersten Mal kann die Popcornmaschine schlechte Gerüche haben.

### **Produktbeschreibung fig.A**

1. Deckel / Behälter
2. Transparente Abdeckung
3. Öffnen des Wärmeauslasses
4. Öffnen des Popcorn-Auslaufs
5. Kochbereich
6. Hauptgerät
7. Dosierer Messlöffel
8. Ein/Aus-Schalter
9. Rutschfeste Füße

### **Gebrauchsanweisung**

#### **Erste Benutzung**

Waschen Sie vor dem ersten Gebrauch den Deckel/Behälter, den transparenten Abdeckung, den Messlöffel mit lauwarmem Wasser und trocknen Sie sie sorgfältig ab. Garraum mit einem feuchten Tuch reinigen und gut trocknen. Tauchen Sie das Hauptgerät nicht in Wasser.

Betrieb

Stellen Sie die Popcornmaschine auf eine stabile und ebene Fläche.

Gießen Sie den Mais mit dem Messlöffel in den Garraum. Gießen Sie keinen Mais mehr ein (siehe immer die Menge des Messlöffels).

**⚠ Warnhinweise: zum kochen von popcorn dürfen kein öl oder andere fette verwendet werden. Fügen sie während des kochens keinen zucker, keine schokolade oder karamell hinzu. Geben sie sie erst zum schluss hinzu, wenn sich das popcorn bereits in der servierschüssel befindet.**

Stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Schalten Sie die Popcornmaschine ein, indem Sie den Netzschalter auf I stellen.

Die Garzeit des Popcorns beträgt je nach Maismenge ca. 3-4 Minuten.

Lassen Sie die Maschine nicht laufen, bevor Sie Mais hinzugefügt haben. Setzen Sie den Deckel/Behälter unter die Popcorn-Auslassöffnung und in die Nähe des Hauptgeräts.

Es ist wichtig, dass das Popcorn aus dem Auslass herauskommt und in den mitgelieferten Deckel / Behälter kommt und den Ausgang des Popcorns nicht selbst blockiert.

Lassen Sie die Popcornmaschine für den nächsten Gebrauch ca. 15 Minuten abkühlen.

### Reinigung und Wartung der Popcornmaschine

Stellen Sie sicher, dass die Popcornmaschine ausgeschaltet ist. Der Schalter muss auf O stehen und das Netzkabel aus der Steckdose gezogen sein.

Warten Sie, bis der Garraum und das Hauptgerät abgekühlt sind. Reinigen Sie den Deckel / Behälter und den transparenten Abdeckung in warmem Seifenwasser. Nicht in der Spülmaschine waschen

Reinigen Sie den Garraum mit einem mit heißem Wasser angefeuchteten Tuch und trocknen Sie es sorgfältig ab. Verwenden Sie keine Scheuerschwämme oder Scheuermittel. Reinigen Sie das Hauptgerät mit einem weichen, mit warmem Wasser angefeuchteten Tuch. Tauchen Sie die Popcornmaschine nicht in Wasser. Sprühen Sie keine Reinigungsflüssigkeiten direkt auf die Popcornmaschine.

### Technische daten

Leistung 1200W

Stromversorgung: 220-240V~ 50/60Hz

**In Hinblick auf eine Verbesserungsperspektive behält sich Beper das Recht vor, das betreffende Produkt ohne Voranmeldung zu ändern bzw. umzubauen.**



Die WEEE-Richtlinie (von engl.: Waste Electrical and Electronic Equipment; deutsch: (Elektro- und Elektronikgeräte-Abfall) ist die EG-Richtlinie 2011/65/EU zur Reduktion der zunehmenden Menge an Elektronikschrott aus nicht mehr benutzten Elektro- und Elektronikgeräten. Ziel ist das Vermeiden, Verringern sowie umweltverträgliche Entsorgen der zunehmenden Mengen an Elektronikschrott durch eine erweiterte Herstellerverantwortung.

Ihr Gerät enthält wertvolle Rohstoffe, die wieder verwertet werden können.

Bringen Sie das Gerät zur Entsorgung zu einer Sammelstelle Ihrer Stadt oder Gemeinde.

Elektro- und Elektronikgeräte mit folgender Kennzeichnung versehen und dürfen nicht mehr über Restmüll, sondern nur noch über die öffentlichen Entsorgungsträger und anschließende Rückgabe an die Hersteller und Importeure entsorgt werden.

## **GARANTIESCHEIN**

Die Gewährleistung gilt 24 Monate ab Kaufdatum für Material- und Herstellungsfehler.

**Die Garantie gilt nur wenn der Garantieschein vom Kaufbeleg (Quittung), mit Kaufdatum und Name des gekauften Gerätemodells, begleitet wird.**

Sollte das Gerät einmal technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an dem Verkäufer oder an unserem Firmensitz. Dies um die Effizienz des Gerätes aufrechtzuerhalten und damit die Garantie NICHT erlischt. Bei eventuellen Beschädigungen des Gerätes durch nicht autorisierte Personen, erlischt die Garantie automatisch.

## **GARANTIEBEDINGUNGEN**

Sollte es zu Funktionsstörungen aufgrund von Fehlern in Material und / oder Verarbeitung während der Garantiezeit kommen, garantieren wir die Reparatur des Produkts kostenlos.

Alle Teile die nicht durch Garantie gedeckt sind, sind die, die sich als defekt erweisen aufgrund von:

- a. Transportschäden oder Stürze,
- b. Falscher Installation oder ungeeigneter elektrischer Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht autorisierte Personen,
- d. Fehlender oder falscher Wartung und Reinigung,
- e. Produkt und / oder Teile des Produkts, die dem Verschleiß unterliegen und / oder Verbrauchsmaterial (z. B.: Lampen, Batterien, Klingen) darstellen
- f. Nicht befolgen der Gebrauchsanweisungen des Gerätes, Fahrlässigkeit oder unvorsichtigem Gebrauch.

Die obige Liste ist beispielhaft und nicht erschöpfend, da diese Garantie für all jene Situationen ausgeschlossen ist, den keinem Produktionsfehler zuzuweisen sind.

Die Garantie ist auch in allen Fällen von missbräuchlichen Verwendung des Gerätes und im Falle vom beruflichen Einsatz ausgeschlossen.

Beper Srl übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die direkt oder indirekt Personen, Gegenstände und Haustieren betreffen könnten, als Folge der Nicht-Einhaltung aller in der Broschüre „Gebrauchsanweisungen und Warnungen“ enthaltenen Anweisungen in Bezug auf Installation, Bedienung und Wartung.

Treten sie bitte in verbindung mit ihren händler in ihrem land oder post sales abteilung von fa. Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) die ihren händler nennen wird

## **Advertencias generales**

Leer estas instrucciones antes de usar el aparato

Antes y durante el uso del artículo es necesario seguir algunas precauciones básicas.

Tras haber quitado el embalaje, asegurarse de la integridad del artículo. En caso de duda, no utilizar el artículo y dirigirse a personal profesionalmente cualificado.

Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestirolo, etc.) no deben dejarse cerca del alcance de los niños al representar un peligro para ellos.

Se recomienda no tirar junto con los residuos domésticos los materiales presentes en el embalaje sino depositarlos en centros de recogida de residuos, solicitando información adicional al gestor del punto de recogida urbano del propio ayuntamiento donde se resida.

Asegurarse siempre de que la tensión de la red eléctrica sea igual a la indicada en la etiqueta de los datos técnicos que y que la instalación sea compatible con la potencia del aparato.

En caso de incompatibilidad entre el enchufe del aparato y la toma de corriente, sustituir el enchufe por otro por una persona profesionalmente cualificada. En concreto, este último, deberá también corroborar que la sección de cables de presa sea la idónea a la potencia necesaria para el aparato.

No tirar nunca el cable para desenchufarlo de la corriente eléctrica.

Asegurarse de que el cable no esté en contacto con superficies calientes o cortantes.

No utilizar el aparato con el cable dañado.

Conectar el aparato exclusivamente a una presa de corriente alterna.

En general, se desaconseja el uso de adaptadores, presas múltiples y prolongadores. Si el uso fuera indispensable, es necesario utilizar sólo adaptadores y prolongadores de acuerdo a las normas vigentes de seguridad.

Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el que ha sido fabricado. Cualquier otro tipo de uso será considerado inapropiado y, por lo tanto, peligroso y hará perder la garantía del mismo. El fabricante no podrá ser considerado el responsable de los posibles daños derivados de usos inadecuados, erróneos e irracionales.

Para evitar sobrecalentamientos peligrosos, se recomienda estirar totalmente el cable de alimentación y de desenchufar el enchufe de la red de alimentación eléctrica cuando el aparato no esté siendo utilizado.

Para evitar calentamientos peligrosos, se recomienda estirar completamente el cable de alimentación y desenchufarlo de la red eléctrica cuando no esté siendo utilizado.

No introducir nunca el aparato en agua u otros líquidos.

No tocar el aparato con las manos o pies mojados o húmedos.

No utilizar el aparato con los pies desnudos.

No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.)

No dejar el aparato cerca de fuente de calor (ej. radiador)

Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluido niños) con capacidad física, sensorial o mental reducida o personas con falta de experiencia y conocimiento del aparato salvo que estén controladas o bien instruidas respecto al uso del propio aparato por parte de la persona responsable de su seguridad.

**Asegurarse de que no niños no jueguen con el aparato.**

**Cuando se decida tirar a la basura este aparato, se recomienda convertirlo en inoperante previamente cortando el cable de alimentación.**

**Se recomienda además convertir en inócuas las partes del aparato susceptibles de constituir un problema, especialmente para los niños que podrían utilizar el aparato para jugar.**

### **Consejos de uso**

Compruebe que la tensión de red corresponde a los datos especificados en la etiqueta del cable de alimentación.

Coloque la maquina de palomitas en una superficie plana y estable, lejos de fuentes de calor y frío.

No toque la maquina de palomitas de maíz cuando trabaje, porque los riesgos de lesiones, quemaduras.

No toque las partes móviles.

Al trabajar, tenga cuidado con el vapor que puede salir de la cubierta en la parte superior de la maquina de palomitas de maíz.

**⚠ Atención: superficies calientes; No toque cuando trabaje.**

No utilice la maquina de palomitas cuando esté vacío.

Después de usar la maquina de palomitas de maíz, apáguelo y desconéctelo de la toma.

No deje que la maquina de palomitas de maíz sin supervisión cuando esté enchufado en el zócalo.

No deje que el cable de alimentación enchufado, si no utiliza la maquina de palomitas de maíz.

No tire del cable de alimentación para desenchufarlo.

Si el cable está dañado, hágalo reemplazar por el centro de asistencia autorizado.

## **No sumerja la unidad de la maquina de palomitas de maíz y el suministro de cables en agua y otros líquidos.**

No esponga la maquina de palomitas de maíz a la humedad y no lo utilice al aire libre. Si entran líquidos en la maquina de palomitas de maíz, desconéctela inmediatamente del enchufe y haga reparar la maquina de palomitas de maíz por una persona calificada. No toque la maquina de palomitas de maíz y el cable con las manos mojadas. La maquina de palomitas de maíz no es para jugar. Aléjate de los niños.

La maquina de palomitas de maíz se ha fabricado sólo para uso doméstico y no comercial.

Cuando se utiliza por primera vez, la maquina de palomitas de maíz puede tener malos olores.

### **Descripción fig.A**

1. Tapa / bol
2. Cubierta transparente
3. Apertura para salida de calor
4. Apertura para salida de palomitas de maíz
5. Espacio de cocción
6. Unidad principal
7. Cuchara medidora
8. Interruptor de encendido / apagado
9. Pies antideslizantes

### **Instrucciones de uso**

#### **Primer uso**

Antes del primer uso, lavar la tapa / bol, la cubierta transparente, la cuchara medidora con agua tibia y secar con cuidado. Limpiar el espacio de cocción con un paño húmedo y secar bien. No sumerja la unidad principal en agua.

## Operación

Coloque la máquina de palomitas de maíz sobre una superficie estable y nivelada.

Con la cuchara medidora, vierta el maíz en el espacio de cocción. No vierta demasiado maíz (consulte siempre la cantidad de la cuchara medidora).

**⚠ Advertencias: no se debe utilizar aceite u otras grasas para cocinar palomitas de maíz. No agregue azúcar, chocolate o caramelo durante la cocción. Solo agréguelos al final cuando las palomitas de maíz ya estén en el tazón para servir.**

Enchufe el cable de alimentación en la toma de corriente. Encienda la máquina de palomitas de maíz colocando el interruptor de encendido en I.

El tiempo de cocción de las palomitas de maíz es de unos 3-4 minutos, dependiendo de la cantidad de maíz.

No encienda la máquina antes de agregar el maíz. Coloque la tapa / bol debajo de la salida de palomitas de maíz y cerca de la unidad principal.

Es importante que las palomitas de maíz salgan por la salida y entren en la tapa / bol y no bloqueen la salida de las palomitas de maíz.

Deje que la máquina de palomitas de maíz se enfríe durante unos 15 minutos antes de volver a usarla.

## Limpieza y mantenimiento

Asegúrese de que la máquina de palomitas de maíz esté apagada. El interruptor debe colocarse en O y el cable de alimentación desenchufado del tomacorriente.

Espere a que se enfríen el espacio de cocción y la unidad principal. Limpie la tapa / recipiente y la tapa transparente con agua tibia y jabón. No lavar en el lavavajillas.

Limpie el espacio de cocción con un paño humedecido con agua caliente y secar con cuidado. No utilice estropajos ni limpiadores abrasivos. Limpie la unidad principal con un paño suave humedecido con agua tibia. No sumerja la máquina de palomitas de maíz en agua. No rocíe líquidos de limpieza directamente sobre la máquina de palomitas de maíz.

## Datos técnicos

Potencia 1200W

Fuente de alimentación: 220-240V~ 50/60Hz

**Con el objetivo de una mejora continua, Beper se reserva el derecho de añadir cambios y mejoras al producto sin previo aviso.**



Al término de la vida útil del aparato, no eliminar como residuo municipal sólido mixto sino eliminarlo en un centro de recogida específico colocado en vuestra zona o entregarlo al distribuidor a la hora de comprar un nuevo aparato del mismo tipo y destinado a las mismas funciones. El distribuidor se cargará el costo de eliminación de los equipos siguiendo las normas actuales.

Este procedimiento de recogida separada de los equipos eléctricos y electrónicos se realiza con el propósito de una política del medioambiente comunitaria con objetivos de salvaguardia, defensa y mejoramiento de la calidad del medioambiente y para evitar efectos potenciales en la salud de los seres humanos debido a la presencia de dentro de estos equipos o a un uso inapropiado de los mismos o de algunas de sus partes. Está Vuestra y nuestra competencia ayudar la defensa del medioambiente.

El símbolo indica que este producto respecta la normativa europea de medioambiente (2011/65/EU) y le recuerda que todos los productos electrónicos y eléctricos deben ser objeto de recogida por separado al finalizar su ciclo de vida. Para obtener información sobre el reciclaje de este producto y dónde encontrar puntos de recogida llame las supuestas autoridades locales. Una eliminación no correcta de este producto podría conllevar sanciones.



**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

La garantía es válida 24 meses a partir de la fecha de compra para todos los defectos de material o de fabricación.

**La garantía es válida sólo si presenta el recibo fiscal con la fecha de compra y el nombre del modelo del aparato comprado.**

Si el aparato requiere asistencia, contacte su vendedor o nuestra empresa. Eso para preservar el rendimiento de su aparato y NO invalidar la garantía. Toda manipulación del aparato por una persona no autorizada anula automáticamente la garantía.

**CONDICIONES DE GARANTÍA**

Si aparecen averías a causa de un defecto de material y/o fabricación durante la garantía garantizamos gratuitamente la reparación del aparato.

No se tienen en cuenta en la garantía todas las partes que sean defectuosas debidas a:

- a. Daños en el transporte o caídas accidentales.
- b. Instalación eléctrica incorrecta y no conforme.
- c. Reparaciones o modificaciones realizadas por personal no especializado.
- d. Falta o incorrectos limpieza y mantenimiento.
- e. Aparato y/o partes del aparato expuestas a deterioro y/o consumo (lámparas, pilas, cuchillas).
- f. Falta de cumplimiento de las instrucciones para el funcionamiento del aparato, negligencia en el uso.

Esta lista es simplificada y no completa ya que esta garantía se anula para todas aquellas circunstancias que no permiten remontar a defectos de fabricación del aparato.

La garantía se anula en cada caso de uso impropio del aparato y en caso de un uso profesional.

Beper Srl declina toda responsabilidad por cualquier daño que puede directamente o indirectamente resultar de personas, cosas o animales domésticos en consecuencia de la falta de cumplimiento de todas las instrucciones indicadas en este "Manual de Instrucciones y Advertencias" en términos de instalación, uso y mantenimiento del aparato.

Contacte con el distribuidor de su país o el departamento de post venta de Beper.

Envíe un e-mail a [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) y le enviaremos datos de su servicio técnico en su país.

## Σημαντικές προειδοποιήσεις ασφαλείας

Πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες χρήσεως και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

Διαβάστε προσεκτικά τις παρακάτω οδηγίες, δεδομένου ότι θα σας δώσουν χρήσιμες πληροφορίες για την ασφάλεια σχετικά με την εγκατάσταση, τη χρήση και τη συντήρηση και θα σας βοηθήσουν να αποφύγετε ατυχίες και πιθανά ατυχήματα.

Αφαιρέστε τη συσκευασία και βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι άθικτη με ιδιαίτερη προσοχή στο καλώδιο τροφοδοσίας. Τα στοιχεία της συσκευασίας (πλαστικές σακούλες κλπ.) δεν πρέπει να είναι προσβάσιμα στα παιδιά, προκειμένου να προφυλαχθούν από τις πηγές κινδύνου. Συνιστάται να μην ρίξετε τα στοιχεία της συσκευασίας σε οικιακά απορρίμματα, αλλά να τα τοποθετήσετε στο κατάλληλο σημείο συλλογής ή καταστροφής των απορριμμάτων του τμήματος καθαριότητας του Δήμου σας.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπο ή από εξίσου ειδικευμένα άτομα προς αποφυγή κινδύνου.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η τάση του δικτύου αντιστοιχεί στα στοιχεία που αναγράφονται στην ετικέτα. Η συσκευή μπορεί να καταστραφεί αν η τάση δεν είναι σωστή.

Αν το φις δεν ταιριάζει στην πρίζα απευθυνθείτε σε ειδικευμένο άτομο προκειμένου να αντικαταστήσει το βύσμα με το κατάλληλο και να διασφαλίσει ότι το τμήμα καλωδίων της πρίζας είναι κατάλληλο για την απορρόφηση της ενέργειας της συσκευής σας.

Γενικά, η χρήση προσαρμογέα πολλαπλών βυσμάτων και / ή επεκτάσεων δεν συνιστάται. Αν είναι απαραίτητο, χρησιμοποιείτε μόνο απλό ή πολλαπλό προσαρμογέα και επέκταση σύμφωνα με τους κανόνες ασφαλείας που ισχύουν, διασφαλίστε ότι τα όρια ισχύος τα οποία είναι σημειωμένα στον απλό προσαρμογέα και στις επεκτάσεις και η μέγιστη ισχύς που είναι σημειωμένη στον πολλαπλό προσαρμογέα δεν υπερβαίνονται.

Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά.

Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή μετά από μια μη σωστή λειτουργία. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε την για μην ανοίξει και σπάσει και επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα για την επισκευή της συσκευής γιατί απαιτούνται γνήσια ανταλλακτικά. Η μη σωστή τήρηση των οδηγιών μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια της συσκευής σας.

Αυτή η συσκευή πρέπει να προορίζεται για την χρήση για την οποία κατασκευάστηκε.

Κάθε άλλη χρήση πρέπει να θεωρείται ως ακατάλληλη και κατά συνέπεια επικίνδυνη.

Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για τυχόν ζημιές που οφείλονται σε ακατάλληλη, λανθασμένη ή απερίσκεπτη χρήση. Η συσκευή αυτή προορίζεται ΜΟΝΟ ΓΙΑ ΟΙΚΙΑΚΗ ΧΡΗΣΗ.

Για την προστασία από ηλεκτροπληξία, μη βυθίζετε το καλώδιο, το βύσμα ή οποιοδήποτε άλλο μέρος της συσκευής σε νερό ή άλλο υγρό. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εκρηκτικές ύλες, εύφλεκτα υλικά, αέρια και φλόγες.

Μην αφήνετε τα παιδιά, τα άτομα με αναπηρία ή ανθρώπους χωρίς εμπειρία ή τεχνική ικανότητα να χρησιμοποιούν τη συσκευή, εάν δεν έχουν σωστή επίβλεψη. Η στενή επίβλεψη είναι απαραίτητη όταν οποιαδήποτε συσκευή χρησιμοποιείται από ή κοντά σε παιδιά. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν παίζουν με την συσκευή.

Μη κρατάτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή πόδια. Μη κρατάτε τη συσκευή με γυμνά πόδια.

Ποτέ μην χρησιμοποιείτε άλλα εξαρτήματα εκτός από εκείνα που προβλέπονται από Berer. Η χρήση εξαρτημάτων που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή της συσκευής μπορεί να προκαλέσουν κίνδυνο ή τραυματισμό.

**Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή στον άμεσο περιβάλλοντα χώρο του μπάνιου, του ντους ή της πισίνας.**

**Ποτέ μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε την συσκευή.**

**Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν κρέμεται από την άκρη του τραπέζιού ή από τον πάγκο της κουζίνας και δεν έρχεται σε επαφή με θερμές επιφάνειες.**

## **Οδηγίες χρήσης**

Ελέγξτε ότι η κεντρική τάση συμφωνεί με τα τεχνικά χαρακτηριστικά που προσδιορίζονται στην ετικέτα του καλωδίου της συσκευής.

Τοποθετήστε τον παρασκευαστή ποπ κορν σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια, μακριά από πηγές θερμότητας και κρούου.

Μην αγγίζετε τον παρασκευαστή ποπ κορν όταν είναι σε λειτουργία, γιατί υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού και εγκαυμάτων.

Μην αγγίζονται τα κινούμενα μέρη.

Όταν είναι σε λειτουργία, προσέξτε τον ατμό που μπορεί να βγει από το καπάκι στην κορυφή του παρασκευαστή ποπ κορν.

**⚠ Προσοχή: Καυτές επιφάνειες · μην αγγίζετε όταν βρίσκεται σε λειτουργία.**

Μη χρησιμοποιείτε τον παρασκευαστή ποπ κορν όταν είναι άδειος.

Αφού χρησιμοποιήσετε τον παρασκευαστή ποπ κορν, απενεργοποιήστε τον και βγάλτε τον από την πρίζα. Μην αφήσετε τον παρασκευαστή ποπ κορν χωρίς επίβλεψη όταν βρίσκεται στην πρίζα.

Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας στην πρίζα, εάν δεν χρησιμοποιείτε τον παρασκευαστή ποπ κορν. Μην τραβάτε το καλώδιο τροφοδοσίας για να τον βγάλετε από την πρίζα.

Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας καταστραφεί, προβείτε σε αντικατάστασή του από εξουσιοδοτημένο κέντρο υποστήριξης.

**Μην βυθίζετε τον παρασκευαστή ποπ κορν και το καλώδιο του σε νερό ή άλλα υγρά.**

Μην αφήνετε εκτεθειμένο τον παρασκευαστή ποπ κορν στην υγρασία και μην τον χρησιμοποιείτε σε εξωτερικούς χώρους. Εάν διαπεράσουν τη συσκευή υγρά, αποσυνδέστε από την πρίζα αμέσως και παραδώστε τον για επισκευή σε καταρτισμένο τεχνικό. Μην αγγίζετε τον παρασκευαστή ποπ κορν και το καλώδιο τροφοδοσίας

**Περιγραφή fig.A**

1. Καπάκι/Κάδος
2. Διάφανο κάλυμμα
3. Έξοδος Θερμότητας
4. Έξοδος ποπ κορν
5. Χώρος Μαγειρέματος
6. Βασική μονάδα
7. Κουτάλι μέτρησης
8. Διακόπτης On/Off
9. Αντιολισθητικά πόδια

**Οδηγίες Χρήσης****Πρώτη Χρήση**

Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για πρώτη φορά, πλύνετε το καπάκι και τον κάδο, το διάφανο κάλυμμα και το κουτάλι μέτρησης με χλιαρό νερό και στεγνώστε τα προσεκτικά. Καθαρίστε το χώρο μαγειρέματος με ένα υγρό πανί και στεγνώστε καλά. Μην βυθίζετε τη βασική μονάδα στο νερό.

**Πώς να το χρησιμοποιήσετε**

Τοποθετήστε τον παρασκευαστή porcorn σε μια επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.

Χρησιμοποιώντας το κουτάλι μέτρησης ρίξτε το porcorn μέσα στο χώρο μαγειρέματος. Μη ρίξετε περισσότερο porcorn (πάντα να ανατρέχετε στη ποσότητα που αναφέρει το κουτάλι μέτρησης).

**⚠ Προειδοποιήσεις: για να ετοιμάσετε ποπ κορν δε πρέπει να χρησιμοποιήσετε λάδι ή κάποια άλλη λιπαρή ουσία. Μη χρησιμοποιείτε ζάχαρη, σοκολάτα ή καραμέλα κατά τη διάρκεια του μαγειρέματος. Αυτά μπορείτε να τα προσθέσετε στο τέλος, όταν έχετε ήδη μεταφέρει το ποπ κορν στο μπολ σερβιρίσματος.**

Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στη πρίζα. Ανάψτε τη παρασκευαστή γυρνώντας το διακόπτη ρεύματος στο I. Ο χρόνος μαγειρέματος του ποπ κορν είναι περίπου 3-4 λεπτά, ανάλογα πόσο καλαμπόκι έχετε χρησιμοποιήσει. Μη χρησιμοποιείτε παρασκευαστή πριν προσθέσετε ποπ κορν. Τοποθετήστε το καπάκι/μπολ κάτω από την έξοδο του ποπ κορν και κοντά στην κύρια μονάδα.

Είναι σημαντικό τα ποπ κορν να βγαίνουν από την ειδική έξοδο και να μη μπλοκάρουν τα ίδια την έξοδο τους. Για την επόμενη χρήση, αφήστε τον παρασκευαστή να κρυώσει για περίπου 15 λεπτά.

**Καθαριότητα και Συντήρηση**

Βεβαιωθείτε ότι ο παρασκευαστής είναι απενεργοποιημένος. Ο διακόπτης πρέπει να είναι στη θέση 0 και το καλώδιο να μην είναι στη πρίζα.

Περιμένετε, ώστε ο χώρος μαγειρέματος και η βασική μονάδα να κρυώσουν καλά. Καθαρίστε το καπάκι και τον κάδο με ζεστό νερό και σαπουνάδα. Μη το βάζετε στο πλυντήριο πιάτων.

Καθαρίστε το χώρο μαγειρέματος με ένα υγρό πανί και αφήστε το να στεγνώσει προσεκτικά. Μη χρησιμοποιείτε πανάκια καθαρισμού ή λειαντικά καθαριστικά. Καθαρίστε τη βασική μονάδα με ένα μαλακό πανί βρεγμένο με ζεστό νερό. Μη βυθίζετε

Τον παρασκευαστή σε νερό. Μη ψεκάζετε τον παρασκευαστή με υγρά καθαριστικά.

**Τεχνικά Χαρακτηριστικά**

1200W

220-240V~ 50/60Hz

**Για οποιουδήποτε λόγους βελτίωσης, η εταιρεία Berer διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει ή να βελτιώσει το προϊόν χωρίς καμία προειδοποίηση.**



Η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2011/65/EU σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, προβλέπει ότι παλιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα υπόλοιπα αστικά απόβλητα. Οι παλιές συσκευές πρέπει να συλλέγονται χωριστά, προκειμένου να βελτιστοποιηθεί η ανάκτηση και ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν, καθώς και τη μείωση των επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο διαγραμμένο "δοχείο αποβλήτων" στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας, πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή, πρέπει να συλλέγεται ξεχωριστά.

## ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

Αγαπητέ/ή πελάτη,

Σας ευχαριστούμε που αγοράσατε αυτό το προϊόν. Σε περίπτωση που το προϊόν που διαθέτετε απαιτεί service βάσει εγγύησης, επικοινωνήστε με το κεντρικό service μας.

**Για την αποφυγή της άσκοπης αναστάτωσης, σας συμβουλεύουμε να διαβάσετε προσεκτικά τα εγχειρίδια χρήστη πριν να επικοινωνήσετε με το service μας.**

Τα προϊόντα καλύπτονται με εγγύηση έναντι οποιοδήποτε κατασκευαστικού ελαττώματος για 2 χρόνια από την ημερομηνία της αρχικής αγοράς. Εάν κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου το προϊόν αποδειχθεί ελαττωματικό λόγω ακαταλληλότητας υλικού ή ποιότητας εργασίας, το κεντρικό service θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει (κατά την αποκλειστική του κρίση) το προϊόν βάσει των ορίων και συνθηκών που ορίζονται πιο κάτω, χωρίς χρέωση για την εργασία και τα ανταλλακτικά:

1. Η εγγύηση ισχύει υπό την προϋπόθεση ότι το προϊόν χρησιμοποιείται και συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες της κατασκευαστικής εταιρείας.
1. Η εγγύηση παρέχεται μόνο με την προσκόμιση του προϊόντος μαζί με το αρχικό τιμολόγιο ή την απόδειξη αγοράς, όπου θα δηλώνεται η ημερομηνία αγοράς και ο τύπος του προϊόντος.
2. Η εγγύηση δεν θα ισχύσει σε περίπτωση :

Ζημίας που προκαλείται λόγω κακής χρήσης συμπεριλαμβανομένης, ενδεικτικά, της μη χρήσης του προϊόντος για το σκοπό για τον οποίο προορίζεται ή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήστη που αφορούν τη σωστή χρήση και συντήρηση, καθώς και της εγκατάστασης ή χρήσης του προϊόντος χωρίς να τηρούνται τα ισχύοντα πρότυπα ασφαλείας στη χώρα που χρησιμοποιείται.

Ζημίας που προκαλείται λόγω ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά, κεραυνού, ύδατος, πυρός, κατάχρησης ή αμέλειας.  
Μετατροπής, παραμόρφωσης, μη δυνατότητας ανάγνωσης ή αφαίρεσης του μοντέλου ή του σειριακού αριθμού από το προϊόν.

Ζημίας που προκαλείται από επιδιορθώσεις ή ρυθμίσεις που έχουν πραγματοποιηθεί από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή εταιρείες service.  
Ελαττωμάτων σε οποιοδήποτε σύστημα με το οποίο έχει εννοποιηθεί ή χρησιμοποιείται το προϊόν.

Επικοινωνήστε με τον επίσημο διανομέα της beper στην χώρα σας ή με το τμήμα υποστήριξης της Beper στο e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com)  
Το οποίο θα προωθησει το αίτημα σας στον επίσημο διανομέα της Beper της χώρας σας.

## **Instrucțiuni generale privind siguranța**

### **Citiți cu atenție instrucțiunile de folosire înainte de prima folosire a aparatului.**

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni, deoarece ele vă oferă informații utile de siguranță în legătură cu instalarea, folosirea și întreținerea și vă ajută să evitați posibilele accidente.

Îndepărtați ambalajul și asigurați-vă, că aparatul este intact, acordând atenție specială cablului de curent. Ambalajul conține (pungi de plastic, polistiren, etc.) nu au voie să fie accesibile pentru copii, pentru a-i feri de sursele de pericol.

Se recomandă să nu aruncați aceste ambalaje în gunoiul menajer, însă ele se pot transporta la centrul de colectare din apropiere sau cerând informații la primărie.

Înainte de conectarea aparatului asigurați-vă că tensiunea rețelei corespunde cu cea trecută pe plăcuța aparatului.

În cazul în care ștecherul nu este potrivit pentru priza dvs, acesta trebuie înlocuit cu altul potrivit de un personal calificat autorizat specializat, care ar trebui să se asigure, că secțiunea ștecherului cablului este potrivit pentru tensiunea aparatului dvs.

Pentru a scoate ștecherul din priză nu trageți niciodată de cablu, doar de ștecher.

Trebuie să vă asigurați că niciodată nu intră cablul în contact cu suprafețe fierbinți sau ascuțite.

Nu folosiți aparatul dacă cablul de curent este deteriorat. În cazul unei deteriorări, acesta trebuie înlocuit de producător, de un agent service sau orice altă persoană asemănătoare calificată autorizată pentru evitarea unui pericol.

Doar conectați aparatul la curent alternativ.

În general nu este recomandată folosirea prizelor multiple și/sau prelungitoarelor; dacă totuși folosirea lor este necesară, folosiți vă rugăm adaptoare simple sau multiple în conformitate cu regulile de siguranță în vigoare și limita maximă de putere trecută pe adaptorul multiplu să nu fie depășită.

Acest aparat poate fi folosit numai pentru scopul pentru care a fost creat.

Orice altă folosire se consideră a fi improprie și de asemenea periculoasă. Producătorul nu poate fi responsabil pentru niciun fel de deteriorare a aparatului apărută în urma folosirii improprie, greșite sau neatentă.

Pentru a evita orice risc de încălzire, se recomandă să derulați complet cablul de rețea și să scoateți ștecherul din priză când nu îl folosiți. Înainte de curățare scoateți ștecherul din priză.

Pentru protecție împotriva electrocutării, nu cufundați cablul, ștecherul sau orice altă parte a aparatului în apă sau alte lichide.

Nu țineți aparatul cu mâinile sau picioarele ude.

Nu țineți aparatul când sunteți în picioarele goale.

Nu expuneți aparatul fenomenelor naturii cum sunt ploaia, vântul, ninsoarea.

Nu folosiți aparatul lângă materiale explozive, inflamabile, gaze, flăcări, încălzitoare.

Nu permiteți copiilor, persoanelor cu dizabilități sau oricărei persoane fără experiență sau abilitate tehnică să folosească aparatul dacă nu sunt supravegheați corespunzător. Este necesară supravegherea atentă când aparatul este folosit lângă sau de copii.

**Asigurați-vă, că al dvs copil nu se joacă cu aparatul. În cazul în care decideți să nu mai folosiți vreodată aparatul, faceți-l ireparabil tăind cablul de curent după scoaterea ștecherului din priză.**

**Deci toate părțile periculoase ale aparatului trebuie să fie făcute ireparabile, în special pentru copiii care s-ar putea juca cu aparatul.**

### **Instrucțiuni de folosire**

Verificați tensiunea rețelei să corespundă cu cea specificată pe plăcuța cablului de alimentare.

Puneți aparatul pe o suprafață netedă și stabilă, departe de sursele de căldură și răcire.

Nu atingeți aparatul cât timp este pus în funcțiune din cauza riscului de rănire, și arsură.

Nu atingeți părțile în mișcare.

Când este pus în funcțiune, aveți grijă la aburii care se pot emana din capacul superior al aparatului.

**⚠ Atenție: suprafețe fierbinți; nu atingeți când este pus în funcțiune.**



Nu folosiți aparatul când este gol.

După folosirea aparatului opriți-l și deconectați-l de la rețeaua de curent.

Nu lăsați aparatul nesupravegheat când este conectat la rețeaua de curent.

Nu lăsați cablul de alimentare conectat la priză dacă nu folosiți aparatul.

Nu trageți de cablul de alimentare pentru deconectarea aparatului de la rețeaua de curent.

**Dacă cablul de alimentare este deteriorat, cereți înlocuirea acestuia la un centru de service autorizat.**

Nu cufundați aparatul și cablul de alimentare în apă sau alte lichide.

Nu expuneți aparatul la umiditate și nu îl folosiți în aer liber. În cazul în care în aparat pătrund lichide, deconectați-l imediat de la rețeaua de curent și apelați la un centru de service autorizat pentru a fi reparat.

Nu atingeți aparatul și cablul de alimentare cu mâinile ude.

Acest aparat nu este o jucărie. Țineți-l departe de copii.

Aparatul a fost creat exclusiv pentru uz personal, casnic, în niciun caz pentru uz comercial, industrial.

Când acesta este folosit pentru prima dată, aparatul poate emana mirosuri neplăcute.

#### **Descriere fig. A**

1. Capac / Castron
2. Capac transparent
3. Orificiu de ieșire a căldurii
4. Orificiu de ieșire al popcornului preparat
5. Spațiu de gătit
6. Unitate principală
7. Lingură de măsurare
8. Comutator pornit/oprit
9. Piciorușe antiderapante

#### **Instrucțiuni de utilizare**

##### **Prima utilizare**

Înainte de prima utilizare, spălați capacul/castronul, capacul transparent, lingura de măsurare cu apă caldă și uscați cu grijă. Curățați spațiul de gătit cu un prosop umed și uscați bine. Nu cufundați unitatea principală în apă.

##### **Cum se utilizează**

Puneți aparatul pe o suprafață stabilă și plană.

Prin utilizarea lingurii de măsurare turnați boabele de porumb în spațiul de gătit. Nu turnați mai multe boabe de porumb (referiți-vă întotdeauna la cantitatea lingurii de măsurare).

**⚠ Avertismente: în cazul acestui aparat de preparat popcorn nu trebuie folosit ulei sau alte grăsimi. Nu adăugați zahăr, ciocolată sau caramelle în timpul preparării. Adăugați-le numai la final, când popcornul este deja în bolul de servire.**

Conectați ștecherul la priză. Porniți aparatul de preparat popcorn prin punerea comutatorului la I. Timpul de gătit al popcornului este aprox. 3-4 minute, în funcție de cantitatea de porumb. Nu porniți aparatul înainte de adăugarea boabelor de porumb. Puneți capacul / castronul sub orificiul de ieșire al popcornului gata preparat, și lângă unitatea principală. Este important ca popcornul să iasă prin orificiul de ieșire și să intre în capacul / castron prevăzut și să nu blocheze ieșirea popcornului în sine. Pentru următoarea utilizare, lăsați aparatul să se răcească ca. 15 minute.

### **Curățare și întreținere**

Asigurați-vă că aparatul este oprit. Comutatorul trebuie poziționat pe O iar cablul de alimentare să fie deconectat de la priză.

Așteptați până se răcește spațiul de gătit și unitatea principală. Curățați capacul / castronul și capacul transparent cu apă caldă și detergent de vase lichid. Nu spălați în mașina de spălat vase

Curățați spațiul de gătit cu un prosop umezit cu apă caldă și uscați cu grijă. Nu folosiți burete abraziv ori soluții de curățat abrazive. Curățați unitatea principală cu un prosop moale umezit cu apă caldă. Nu cufundați aparatul în apă. Nu pulverizați lichide de curățat direct pe aparat.

### **Date tehnice**

Putere 1200W

Alimentare 220-240V~ 50/60Hz

**În scopul îmbunătățirii perspectivei Beper își rezervă dreptul de a modifica produsul în cauză fără notificare sau reconstruire.**



Directiva Europeană 2011/65/EU privind Deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE), pretinde ca electrocasnicele să nu pot fi scoase din uz prin deșeurile normale nesortate. Aparatele vechi trebuie colectate separat pentru a optimiza restabilirea și reciclarea materialelor pe care le conține și pentru a reduce impactul asupra sănătății umane și asupra mediului. Simbolul tomberonului cu roți barot de pe produs vă amintește de obligația dvs referitoare la scoaterea din uz a unui aparat, și anume că acesta trebuie colectat separat.

**CERTIFICAT DE GARANȚIE**

Acest aparat a fost verificat în fabrică. De la data achiziționării originale se aplică o garanție de 24 luni la material și defecte de producție. Bonul fiscal trebuie predat împreună cu certificatul de garanție în cazul unei reclamații.

**Garanția este valabilă numai cu un certificat de garanție și bon fiscal pe care apare data achiziționării și modelul aparatului.**

Pentru orice asistență tehnică, vă rugăm contactați direct vânzătorul sau sediul nostru central pentru a păstra eficiența aparatului și pentru a NU anula garanția.

**CONDIȚII DE GARANȚIE**

Dacă aparatul prezintă defecțiuni ale materialelor defecte și/sau producție în timpul perioadei de garanție, noi vă garantăm reparația gratuită în condițiile în care:

- Aparatul a fost folosit corespunzător și conform scopului pentru care a fost creat.
- Aparatul nu a fost modificat.
- Bonul fiscal trebuie prezentat.
- Uzura normală și excesivă nu face obiectul garanției.

De aceea orice parte care ar putea fi ruptă accidental sau prezintă semne vizibile de uzură la produsele consumabile (precum la lămpi, baterii, elemente de încălzire ...) părțile estetice sunt excluse din garanție și orice defect rezultat din nerespectarea regulilor privind utilizarea, neglijența în folosire și/sau întreținerea aparatului, nepăsare, greșeală sau instalare improprie, deteriorare în timpul transportului și orice altă deteriorare neatribuibile pentru furnizor.

Pentru orice defecțiune care nu poate fi reparată în perioada de garanție, aparatul va fi înlocuit gratuit. În orice caz, dacă partea care trebuie înlocuită din cauza defecțiunilor, ruperii sau funcționării eronate este un accesoriu și/sau o parte detașabilă a produsului, Beper își rezervă dreptul de a înlocui numai partea defectată și nu întreg produsul.

Chiar și după expirarea garanției acordăm întotdeauna atenție reparațiilor aparatelor defectate. Pentru suport tehnic și/sau reparații după perioada de garanție ne puteți contacta direct la adresa de mai jos:

Contactați distribuitorul din țara dvs. Sau departamentul de vânzări Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) care va trimite mai departe ancheta la distribuitorul dvs.

## **Všeobecné bezpečnostní informace**

### **Před prvním použitím zařízení si pozorně přečtěte tyto pokyny.**

Přečtěte si pečlivě následující pokyny, protože vám poskytují užitečné bezpečnostní informace o instalaci, používání a údržbě a pomohou vám vyhnout se chybám a možným nehodám.

Odstraňte ochranný obal a ujistěte se, že je spotřebič neporušený. Prvky balení (plastové sáčky, polystyren, atd.) by se neměli dostat k dětem, mohou být pro ně nebezpečné.

Obalový materiál odevzdejte ve sběrném dvoře nebo uložte na místo určené obcí pro sběr tříděného odpadu. Tímto místem jsou většinou sběrné kontejnery.

Před připojením zařízení se ujistěte, že napětí v zásuvce odpovídá napětí uvedenému na výrobku. Zařízení může být poškozeno, pokud si napětí neodpovídá.

Pokud zástrčka nepasuje do vaší zásuvky, nechte si ji vyměnit za jinou kvalifikovaným pracovníkem, který také zkontroluje, jestli jsou vaše zásuvky vhodné k napájení tohoto přístroje.

Neodpojujte spotřebič od zásuvky tahem za síťový kabel, hrozí nebezpečí poškození síťového kabelu či zásuvky. Kabel odpojujte od zásuvky tahem za vidlici síťového kabelu.

Nepokládejte síťový kabel spotřebiče v blízkosti horkých ploch, nebo přes ostré předměty.

Dbejte na to, aby síťový kabel nevisel přes okraj pracovní plochy, protože to může vést k nehodám, např. za něj mohou zatáhnout malé děti.

Nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem. Je-li přívodní vedení tohoto přístroje poškozeno, musí být vyměněno výrobcem, jeho servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo ohrožení.

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud s napětím podle typového štítku.

V případě použití prodlužovacích kabelů musí být tyto kabely vhodné pro napájení zařízení, aby nedošlo k ohrožení obsluhy a byla zabezpečena bezpečnost prostředí, ve kterém je přístroj používán. Nevhodné prodlužovací kabely mohou způsobit provozní anomálie.

Tento přístroj je určen pouze pro jeho zvláštní účel. Jakékoliv jiné použití je považováno za nevhodné a tedy nebezpečné. Výrobce nemůže být zodpovědný za jakékoliv škody vyplývající z nesprávného, špatného či neopatrného použití. Toto zařízení je určeno pouze pro domácí potřebu.

Abyste předešli riziku vznícení, úplně rozmotejte přívodní šňůru a také vypojte spotřebič ze zásuvky, pokud jej nepoužíváte.

Po použití a před čištěním výrobek vždy vypojte ze zásuvky.

Pro ochranu proti úrazu elektrickým proudem nedávejte a nepokládajte kabel nebo jiné části přístroje do vody nebo jiných tekutin.

Nedotýkejte se přístroje mokřýma rukama nebo nohama.

Nevystavujte přístroj působení atmosférických vlivů jako např. déšť, vítr nebo sníh.

Tento spotřebič není určen pro osoby (včetně dětí) se sníženou fyzickou, smyslovou nebo mentální schopností nebo osobám s omezenými zkušenostmi a znalostmi, pokud nad nimi není veden odborný dohled nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Zvláštní dohled je vyžadován, pokud je přístroj používán v blízkosti dětí nebo přímo dítětem.

**Pokud se rozhodnete přístroj dále nevyužívat, odpojte jej od napětí a přeřízněte napájecí kabel, aby se přístroj stal nefunkčním. Učiňte také nefunkčními nebezpečné části výrobku, zejména kvůli dětem, které si mohou s výrobkem hrát.**

### **Uvedení do provozu**

Přístroj připojujte pouze na střídavý proud a ujistěte se, že napětí odpovídá tomu, uvedenému na typovém štítku.

Přístroj umístěte na rovném a suchém povrchu, daleko od zdrojů tepla. Povrch by měl být neklouzavý a tepelně odolný.

Některé části spotřebiče mohou být během používání velmi horké. Nedotýkejte se těchto částí.

Dejte pozor na páru, která může vycházet z krytu v horní části přístroje.

**⚠ Pozor: povrch přístroje je při provozu horký. Nedotýkejte se jej.**

Nepoužívejte stroj na popcorn, pokud je prázdný.

Po použití přístroj vypněte a odpojte ze zásuvky.

Nenechte napájecí kabel připojený k zásuvce, pokud se přístroj nepoužívá.

K odpojení přístroje ze zásuvky nikdy netahejte za přívodní kabel. Pokud je napájecí šňůra poškozena, vyměňte ji autorizovaným asistenčním centrem.

## **Nepokládejte zařízení a přívodní šňůru do vody nebo jiných kapalin.**

Nevystavujte přístroj vlhku a nepoužívejte jej venku. V případě proniknutí kapalin do přístroje, odpojte neprodleně přístroj ze zásuvky a nechte jej opravit odborníkem.

Nedotýkejte se přístroje nebo napájecího kabelu mokřýma rukama. Přístroj je určen pro použití v domácnosti a nikoli pro komerční účely. Při první použití přístroje se může objevit zápach. To je způsobeno „vypalováním“ přístroje a je to běžný jev.

### **Popis přístroje Obr. A**

1. Víčko / Miska
2. Průhledné víko
3. Výstup tepla
4. Výpust pro popcorn
5. Prostor pro přípravu popcornu
6. Hlavní jednotka
7. Odměrka
8. On/Off tlačítko
9. Protiskluzové nožky

### **Návod k použití**

#### **První použití**

Před prvním použitím výrobku na popcorn umyjte víčko / misku, průhledné víko a odměrku teplou vodou a pečlivě osušte. Vlhkým hadříkem vyčistěte prostor pro přípravu popcornu a pečlivě vysušte. Neponořujte hlavní jednotku do vody.

#### **Jak používat**

Umístěte stroj na popcorn na rovný a stabilní povrch.

Za pomoci odměrky nasypejte kukuřičná zrna do prostoru pro přípravu popcornu. Nedávejte více kukuřice než množství odpovídající odměrce.

**⚠ Varování: pro přípravu popcornu nepoužívejte olej. Nepřidávejte cukr, čokoládu nebo karamel během přípravy v přístroji. Tyto suroviny můžete přidat, až když je popcorn v misce.**

Zapojte napájecí kabel do elektrické zásuvky. Zapněte stroj na popcorn umístěním vypínače do polohy I.

Doba přípravy popcornu je cca 3-4 minuty v závislosti na množství kukuřice.

Nespouštějte stroj před přidáním kukuřice. Umístěte víko/misku pod výpust pro popcorn blízko hlavní jednotky. Je důležité, aby popcorn vycházel z tohoto výstupu a vstupoval do přiloženého víka/misky a neblokoval výstup dalšího popcornu.

Pro další použití nechte stroj na popcorn asi 15 minut vychladnout.

#### **Čištění a údržba**

Ujistěte se, že je stroj na popcorn vypnutý. Vypínač musí být v poloze O a napájecí kabel musí být vytažen z elektrické zásuvky.

## Výrobník popcornu Pokyny pro bezpečnost a použití

Počkejte, až varný prostor a hlavní jednotka vychladnou. Očistěte víko / misku a průhledný kryt v teplé vodě se saponátem. Neumývejte v myčce na nádobí.

Varný prostor vyčistěte hadříkem navlhčeným teplou vodou a pečlivě osušte. Nepoužívejte drátěnky ani abrazivní čisticí prostředky. Hlavní jednotku čistěte měkkým hadříkem navlhčeným teplou vodou. Stroj na popcorn neponožte do vody. Nestříkejte čisticí kapaliny přímo na stroj na popcorn.

### Technická data

Výkon 1 200W

Napájení 220-240V~ 50/60Hz

### Z důvodů zlepšování si Beper vyhrazuje právo na změnu nebo vylepšení produktu bez předchozího upozornění



Evropská směrnice 2011/65 / EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ), vyžaduje, aby staré domácí elektrické spotřebiče nebyly odkládány do běžného netříděného komunálního odpadu. Staré spotřebiče musí být shromažďovány odděleně za účelem optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují, a snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí. Symbol "Přeskrtnuté popelnice" na výrobku vás upozorňuje na povinnost, že při likvidaci spotřebiče musí být shromažďovány odděleně.

### OBECNÉ PODMÍNKY ZÁRUKY

Tento spotřebič byl zkontrolován v továrně. Od data původního nákupu se na materiálové a výrobní vady vztahuje záruka 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet od data nabytí spotřebiče koupí, jak je uvedeno na záručním listu (popř. účtence) nebo faktuře a potvrzeném razítkem prodejce. Práva odpovědnosti za vady lze uplatňovat u prodejce, u kterého byl výrobek zakoupen.

Záruka je platná pouze se záručním listem nebo s dokladem o koupi (daňový doklad) s uvedením data nákupu a modelu spotřebiče. Pokud potřebujete technickou pomoc, obraťte se na prodejce nebo na naše ústředí, aby se zachovala efektivita zařízení a aby se záruka nezrušila. Jakékoli zásahy na tomto zařízení neoprávněnými osobami automaticky ruší záruku.

### ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Pokud se na zařízení během záruční doby projeví vady v důsledku vadného materiálu a / nebo výroby, garantujeme bezplatnou opravu za předpokladu, že:

- Spotřebič byl používán správně a pro účel, pro který byl určen.
- Zařízení nebylo poškozeno a bylo pravidelně a správně udržováno.
- Byl předložen doklad o koupi.

Záruka se nevztahuje na opotřebení věci (výrobku) způsobené jejím obvyklým používáním. (§ 619 odst. 2 Občanského zákoníku). Záruka se též nevztahuje na závady výrobku, způsobené jiným, než obvyklým používáním výrobku.

Za obvyklé používání v tomto smyslu firma BEPER považuje zejména, pokud výrobek:

Je používán pouze k účelu, ke kterému je určen a který je popsán v příloženém návodu k použití. Pouze návod v českém jazyce vydaný firmou BEPER je pro spotřebitele závazný.

Je používán a správně udržován podle tohoto návodu, používán šetrně, pozorně a nepřetěžován.

Je používán v čistém, bezprašném a nezakouřeném prostředí, je chráněn pouzdem nebo krytkou, pokud je přiložena.

Výrobek je určen výhradně pro jiný účel než pro podnikání s tímto výrobkem.

Je používán za pokojové teploty, dostatečného větrání a s nezakrytými větracími otvory.

Nebyl vystaven nepříznivému vnějšímu vlivu, např. slunečnímu a jinému záření či elektromagnetickému poli, vniknutí tekutiny, vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodnému vniknutí předmětu, přepětí v síti, přepětí nebo zkratu na vstupech či výstupech, napětí vzniklému při elektrostatickém výboji (včetně blesku), chybnému napájecímu nebo vstupnímu napětí a nevhodné polaritě tohoto napětí, vlivu chemických procesů např. použitých napájecích článků apod.

Nebyl udržován a čistěn nevhodnými způsoby nebo nesprávně použitými čistícími prostředky (např. chemický a mechanický vliv).

Nebyly kýmkoliv provedeny úpravy, modifikace, změny konstrukce nebo adaptace ke změně nebo rozšíření funkcí výrobku oproti zakoupenému provedení nebo pro možnost jeho provozu v jiné zemi, než pro kterou byl navržen, vyroben a schválen.

Je používán s doporučeným čistým neopotřebovaným příslušenstvím a je mu pravidelně vyměňováno příslušenství, podléhající rychlejšímu opotřebení (např. baterie). Firma BEPER nenese odpovědnost za nesprávný chod a případné vady výrobku vzniklé vlivem použitého příslušenství a náplní jiných výrobců, stejně jako použitím poškozeného, opotřebovaného a znečištěného příslušenství a náplní.

Není mechanicky, tepelně nebo chemicky poškozen; neměl sejmутý ochranný kryt, nemá odstraněny nebo smazány štítky, poškozeny plomby a šrouby nebo není poškozen ořesy pádem, teplem, tekutinou (i z baterií), zlomením nebo přetržením kabelu, konektoru, spínače, krytu či jiné části, včetně poškození v průběhu přepravy od okamžiku zakoupení a předání výrobku ze strany prodávajícího.

Je používán v souladu se zákony, technickými normami a bezpečnostními předpisy platnými v České republice, a též na vstupy výrobku je připojeno napětí odpovídající těmto normám a charakteru výrobku.

Je používán s intenzitou a v prostředí odpovídajícím provozu v domácnosti.

Záruka se nevztahuje na žádnou část, která by mohla být náhodně rozbitá nebo měla viditelné známky použití v spotřebních výrobcích (jako jsou lampy, baterie, topné články a podobně), a jakákoliv závada způsobená nedodržením pravidel z neznalosti při používání a / nebo údržbě spotřebiče, nedbalosti, nesprávném použití nebo nesprávné instalaci, poškozením při přepravě a jakýchkoliv jiných škod, které nelze dodavateli přičíst.

Pokud bude mít výrobek vadu, kterou je možno rychle a bez následků odstranit, vyhrazuje si společnost Beper právo řešit reklamační nárok spotřebitele jejím odstraněním (opravou) nebo výměnou části výrobku. Nárok na výměnu věci při výskytu odstranitelné vady vzniká spotřebiteli pouze v případě, že to není vzhledem k povaze vady neúměrné.

Kontaktujte distributora ve vaší zemi případně kontaktujte prodejní oddělení Beper, e-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com), který předá váš požadavek na lokálního distributora.



## **Algemeen veiligheidsadvies**

### **Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor de eerste keer in gebruik neemt.**

Lees de volgende instructies aandachtig door aangezien ze nuttige veiligheidsinformatie bevatten over de installatie, het gebruik en het onderhoud. Hiermee kunt u ongevallen en ongelukken voorkomen.

Verwijder de verpakking en controleer of het apparaat volledig intact is. De onderdelen van de verpakking (plastic zakken, polystyreen, enz.) mogen niet in het bezit komen van kinderen ten einde hen te beschermen tegen gevaren.

We raden u aan om dit verpakkingsmateriaal niet met het huisafval weg te gooien maar om het, in verband met vernietiging of verwerking, af te leveren op het juiste verzamelpunt. Hiertoe kunt u informatie opvragen bij het management van de Vuilverwerking van uw gemeente.

Controleer, voordat u het apparaat aansluit, of de netspanning overeenkomt met de gegevens op het etiket.

Als de stekker niet in het stopcontact past, laat dan een geschikte stekker monteren door een gekwalificeerde persoon die er ook voor kan zorgen dat de aansluitkabels van het stopcontact geschikt zijn voor het gebruik van uw apparaat.

Trek nooit aan het netsnoer om de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken.

Zorg ervoor dat het netsnoer nooit in contact komt met hete of scherpe oppervlakken.

Gebruik dit apparaat niet als het netsnoer beschadigd is. In geval van schade moet het netsnoer, om gevaar te voorkomen, worden vervangen door de fabrikant, zijn onderhoudsvertegenwoordiger of soortgelijke gekwalificeerde personen.

Sluit dit apparaat alleen aan op wisselstroom.

Over het algemeen wordt het gebruik van adapters met meerdere connectoren en/ of verlengingsunits niet aanbevolen; mochten deze toch nodig zijn, gebruik dan alleen enkelvoudige of multi-adapters en verlengingsunits in overeenstemming met de van kracht zijnde veiligheidsregels, waarbij ervoor gezorgd dient te worden dat de limiet, zoals aangegeven op de enkelvoudige adapters en de verlengingsunits, de maximale vermogenslimiet zoals aangegeven op de multi-adapter niet overschrijdt.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor het daarvoor bestemde doel.

Elk ander gebruik moet als ongepast en dus gevaarlijk worden beschouwd. De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die voortvloeit uit onjuist, verkeerd of onzorgvuldig gebruik.

Om elk risico op oververhitting te voorkomen, wordt aangeraden het netsnoer volledig af te rollen en het apparaat los te koppelen wanneer het niet wordt gebruikt.

Haal de stekker altijd uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

Ter voorkoming van elektrische schokken mag u het snoer, de stekker of onderdelen van het apparaat niet onderdompelen in water of andere vloeistoffen.

Raak het apparaat niet aan met natte handen of voeten.

Raak het apparaat niet aan met blote voeten.

Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden zoals regen, wind, sneeuw en hagel.

Gebruik het apparaat niet in de buurt van explosieven, licht ontvlambare stoffen, gassen, vuur en kachels.

Sta niet toe dat kinderen, mensen met een handicap, of mensen zonder ervaring of technische bekwaamheid het apparaat zonder begeleiding gebruiken. Wanneer een apparaat door of in de buurt van kinderen wordt gebruikt is nauwgezet toezicht noodzakelijk.

Zorg ervoor dat kinderen niet met dit apparaat gaan spelen.

Als u van plan bent om het apparaat nooit meer te gebruiken, maak het dan onbruikbaar door de voedingskabel door te snijden nadat u de stekker uit het stopcontact heeft gehaald.

**Zorg er ook voor dat alle gevaarlijke onderdelen onbruikbaar worden gemaakt, met name met het oog op kinderen die met het apparaat zouden kunnen gaan spelen.**

### **Gebruiksadvies**

Controleer of de netspanning overeenkomt met de gegevens die op het etiket van de snoervoeding staan vermeld.

Plaats de popcornmachine op een vlakke en stabiele ondergrond, uit de buurt van warmte- en koudebronnen.

Raak de popcornmachine tijdens het werken niet aan, omdat het risico op letsel of brandwonden bestaat.

Raak de bewegende delen niet aan.

Wees tijdens het werken voorzichtig met de stoom die uit het deksel op de bovenkant van de popcornmachine kan ontsnappen.

**⚠ Opgelet: hete oppervlakken; niet aanraken als het toestel werkt.**

Gebruik de popcornmachine niet als deze leeg is.

Na gebruik van de popcorn maker, zet deze uit en trek de stekker uit het stopcontact.

Laat de popcorn maker niet zonder toezicht in het stopcontact zitten. Laat het snoer niet in het stopcontact zitten als u de popcorn maker niet gebruikt.

Trek niet aan de snoer om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Als de snoertoevoer beschadigd is, laat deze dan vervangen door een erkend hulpcentrum.

**Dompel de popcornmachine en het snoer niet onder in water of andere vloeistoffen.**

Stel de popcorn maker niet bloot aan vocht en gebruik hem niet buitenshuis. Als er vloeistoffen in de popcornmachine terechtkomen, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact en laat de popcornmachine door een gekwalificeerd persoon repareren. Raak de popcornmachine en het snoer niet aan met natte handen.

De popcorn maker is niet om mee te spelen. Buiten bereik van kinderen houden.

De popcorn maker is alleen voor huishoudelijk gebruik gemaakt en niet voor commercieel gebruik.

Wanneer u de popcornmachine voor het eerst gebruikt, kan het zijn dat de popcornmachine stinkt.

### Product beschrijving fig. A

1. Deksel / Opvangkom
2. Transparant deksel
3. Warmte-uitlaat
4. Popcorn popping uitgang
5. Kookruimte
6. Hoofdeenheid
7. Maatlepel
8. Aan/uit-schakelaar
9. Antislipvoetjes

### Gebruiksaanwijzing

#### Eerste gebruik

Was voor het eerste gebruik het deksel ,de kom, het transparante deksel en de maatlepel met lauw water en droog zorgvuldig af. Reinig het kookgedeelte met een vochtige doek en droog goed af. Dompel het apparaat niet onder in water.

#### Het gebruik

**Plaats de popcornmachine op een stabiele en vlakke ondergrond.**

**Giet met behulp van de maatlepel de maïs in de kookruimte. Giet niet meer maïs dan de hoeveelheid van de maatlepel in de kookruimte.**

**⚠ Waarschuwingen: er mag geen olie of andere vetten worden gebruikt voor het koken van popcorn. Voeg geen suiker, chocolade of karamel toe tijdens het koken. Voeg ze pas aan het einde toe als de popcorn reeds in de serveerschaal zit nooit deze smaakmakers in het toestel gieten of met de maïs vermengen, dit zou onherstelbare schade aan het toestel toebrengen.**

Steek de stekker in het stopcontact. Zet de popcornmachine aan door de aan/uit-schakelaar op I te zetten.

De kooktijd van de popcorn is ongeveer 3-4 minuten, afhankelijk van de hoeveelheid maïs.

Laat de machine niet draaien voordat u de maïs hebt toegevoegd. Plaats het transparante deksel en de opvangkom onder de popcorn "popping" uitgang. Het is belangrijk dat de popcorn uit de uitloop komt en in het bijgeleverde deksel / schaalte valt en niet zelf de uitgang van de popcornmachine blokkeert.

Laat de popcornmachine voor het volgende gebruik ongeveer 15 minuten afkoelen.

#### Reiniging en onderhoud

Zorg ervoor dat de popcornmachine is uitgeschakeld. De schakelaar moet op O staan en de stekker van het netsnoer moet uit het stopcontact zijn.

Wacht tot de kookruimte en het hoofdapparaat afgekoeld zijn. Reinig het deksel/de opvangkom en het transparante deksel in warm zeepwater , spoel na met zuiver water en droog deze af met een handdoek. Deze zijn NIET vaatwasmachine bestendig .

Reinig de kookruimte met een vochtige doek en droog zorgvuldig af. Gebruik geen schuursponsjes of schurende reinigingsmiddelen. Reinig het apparaat met een zachte vochtige doek . Dompel de popcornmachine niet onder in water. Spuit geen reinigingsvloeistoffen rechtstreeks op de popcornmachine.

#### Technische gegevens

Vermogen 1200W

Stroomvoorziening 220-240V~ 50/60Hz

**Om eventuele verbeteringsredenen behoudt Beper zich het recht voor om het product zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen of te verbeteren.**



De Europese richtlijn 2011/65/EU inzake afgedankte elektrische en elektronische apparaten (AEEA) vereist dat oude elektrische huishoudapparaten niet mogen worden vernietigd via de normale ongesorteerde gemeentelijke afvalstroom. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld om hergebruik en recycling van de materialen die ze bevatten te optimaliseren, en de gevolgen voor de menselijke gezondheid en het milieu te minimaliseren. Het symbool met de doorgekruiste "afvalcontainer" op het product herinnert u aan uw verplichting om het afgedankte product apart in te leveren.

## **GARANTIECERTIFICAAT**

Dit apparaat is in de fabriek gecontroleerd. Vanaf de datum van oorspronkelijke aankoop geldt een garantie van 24 maanden op materiaal- en productiefouten. Het aankoopbewijs en het garantiebewijs moeten samen worden toegezonden in geval van een aanspraak op de garantie.

**De garantie is alleen geldig met een garantiecertificaat en een aankoopbewijs (fiscaal ontvangstbewijs) met vermelding van de aankoopdatum en het model van het apparaat.**

Neem voor technische assistentie rechtstreeks contact op met de verkoper of ons hoofdkantoor ten einde de efficiëntie van het apparaat te waarborgen en ervoor te zorgen dat de garantie NIET ongeldig wordt. Elke ingreep aan dit apparaat door niet-geautoriseerde personen maakt de garantie automatisch ongeldig.

## **GARANTIEVOORWAARDEN**

Als het apparaat tijdens de garantieperiode gebreken vertoont als gevolg van defecte materialen en/ of productiefouten garanderen wij gratis reparatie op voorwaarde dat:

- Het apparaat correct is gebruikt voor het doel waarvoor het is bedoeld.
- Er niet aan het apparaat is geknoeid omdat het anders niet te onderhouden is.
- Het aankoopbewijs kan worden getoond.
- Normale slijtage aan het apparaat niet onder deze garantie valt.

Daarom zijn alle onderdelen die per ongeluk kapot kunnen gaan, die zichtbare tekenen van gebruik met betrekking tot verbruiksartikelen kunnen vertonen (zoals lampen, batterijen, verwarmingselementen, ...) en esthetische onderdelen uitgesloten van garantie, alsook elk defect ten gevolge van niet-naleving van de regels voor gebruik, nalatigheid van gebruik en/ of onderhoud van het apparaat, onzorgvuldigheid, verkeerde of onjuiste installatie, schade tijdens transport, en alle andere schades die de leverancier niet aan te rekenen zijn.

Voor elk defect dat niet binnen de garantieperiode kan worden gerepareerd, wordt het apparaat gratis vervangen.

Als het in verband met een defect, breuk of storing te vervangen onderdeel een accessoire en/ of een afneembaar onderdeel van het product betreft, behoudt Beper zich het recht voor om alleen het betreffende onderdeel te vervangen en niet het volledige product.

Neem contact op met de distributeur in uw land of de after sales-afdeling van Beper.

E-mail [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) en we zorgen ervoor dat uw bericht bij uw distributeur terecht komt.

## **Vispārīgi drošības padomi**

### **Pirms ierīces pirmās lietošanas rūpīgi izlasiet ekspluatācijas instrukcijas.**

Rūpīgi izlasiet šo instrukciju, jo tā sniedz jums noderīgu drošības informāciju par uzstādīšanu, lietošanu un apkopi un palīdz izvairīties no neveiksmēm un iespējamiem negadījumiem.

Izņemiet iepakojumu un pārlicinieties, vai ierīce ir neskarta, īpašu uzmanību pievēršot barošanas kabelim. Iepakojuma elementiem (plastmasas maisiņi, polistirols utt.) nav jābūt pieejamiem bērniem, lai pasargātu viņus no bīstamiem avotiem.

Ieteicams neizmest šos iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos, bet nogādāt tos attiecīgajā atkritumu savākšanas vai iznīcināšanas vietā. Pirms ierīces pievienošanas pārlicinieties, vai tīkla spriegums atbilst uz etiķetes norādītajiem datiem.

Ja kontaktdakša nav piemērota kontaktligzdai, ļaujiet to nomainīt tikai kvalificētam speciālistam. Nekad nevelciet barošanas vadu, lai atvienotu ierīci no strāvas.

Pārlicinieties, ka barošanas vads nekad nesaskaras ar karstām vai griešanas virsmām. Nelietojiet šo ierīci, ja barošanas vads ir bojāts. Bojājuma gadījumā tas jāmaina ražotājam, tā servisa pārstāvim vai līdzīgi kvalificētām personām, lai izvairītos no briesmām.

Pievienojiet šo ierīci tikai maiņstrāvai

Parasti nav ieteicams izmantot adapterus, kas satur vairākus spraudņus un / vai paplašinājumus; ja tie ir nepieciešami, lūdzu, izmantojiet tikai vienkāršus vai vairākus adapterus un paplašinājumus, ievērojot spēkā esošos drošības noteikumus, pārlicinoties, ka uz vienkāršajiem adapteriem un paplašinājumiem norādītā jaudas absorbcijas robeža un uz vairāku adapteru marķētā maksimālā jaudas robeža netiek pārsniegts.

Šī ierīce ir paredzēta tikai tās īpašajam mērķim.

Jebkāda cita izmantošana ir jāuzskata par nepareizu un tādējādi bīstamu. Izgatavotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas, nepareizas vai nelikumīgas lietošanas dēļ.

Lai izvairītos no jebkāda apkures riska, ieteicams pilnībā atskrūvēt barošanas vadu un atvienot ierīci, ja to nelieto.

Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.

Lai aizsargātu pret elektriskās strāvas triecienu, neiegremdējiet vadu, kontaktdakšu vai citas ierīces daļas ūdenī vai citos šķidrumos.

Neturiet ierīci ar mitrām rokām

Nelietojiet ierīci sprāgstvielu, viegli uzliesmojošu materiālu, gāzu, degošas liesmas, sildītāju tuvumā.

Neļaujiet bērniem, invalīdiem vai visiem cilvēkiem bez pieredzes vai tehnikām iespējām lietot ierīci, ja viņi netiek pienācīgi uzraudzīti. Cieša uzraudzība ir nepieciešama, ja jebkuru ierīci lieto bērni.

Pārliecinieties, ka bērni nespēlē ar šo ierīci.

**Ja jūs nolemjat vairs nelietot ierīci, padariet to nelietojamu, izslēdziet un atvienojiet no strāvas**  
**Visas bīstamās ierīces daļas atslēdziet un glabājiet bērniem nepieejamā vietā.**

### **Daži brīdinājumi**

Pārbaudiet, vai tīkla spriegums atbilst datiem, kas norādīti uz strāvas padeves vada uzlīmes.

Novietojiet popkorna veidotāju uz līdzenas un stabilas virsmas, prom no karstuma un aukstuma avotiem.

Strādājot, nepieskarieties popkorna veidotājam, jo var rasties ievainojumi, apdegumi.

Neaiztieciet kustīgās daļas.

### **⚠ Uzmanību: karstas virsmas; neaiztieciet strādājot.**

Nelietojiet popkorna veidotāju, kad tas ir tukšs.

Pēc popkorna veidotāja lietošanas izslēdziet to un atvienojiet no kontaktligzdas.

Neatstājiet popkorna veidotāju bez uzraudzības, kad tas ir pievienots kontaktligzdai.

Ja nelietojat popkorna veidotāju, atvienojiet elektrības vadu no kontaktligzdas.

Nevelciet elektrības vadus, lai atvienotu ierīci no kontaktligzdas.

Ja savienotājvads ir bojāts, nomainiet to kvalificētā palīdzības centrā.

### **Neiegremdējiet popkorna veidotāja ierīci un vadu ūdenī vai citos šķidrumos.**

Nepakļaujiet popkorna veidotāju mitruma iedarbībai un nelietojiet to ārpus telpām. Ja popkorna veidotājā nonāk šķidrums, nekavējoties atvienojiet to no kontaktligzdas un ļaujiet popkorna veidotāju remontēt kvalificētai personai. Nepieskarieties popkorna veidotājam un elektrības vadam ar mitrām rokām.

Popkorna veidotājs nav paredzēts rotaļām. Sargāt no bērniem.

Popkorna veidotājs ir paredzēts tikai sadzīves (ne komerciālām) vajadzībām.

Lietojot pirmo reizi, popkorna veidotāja ierīcei var būt nepatīkama smaka.

#### **Apraksts Fig.A**

1. Vāks / Bļoda
2. Caurspīdīgais vāks
3. Karstuma izplūde
4. Popkorna izbiršanas atvere
5. Gatavošanas kanāls
6. Galvenā vienība
7. Mērkarote
8. Iesl./Izsl. slēdzis
9. Neslīdošas kājiņas

#### **Lietošanas instrukcija**

##### **Pirmā lietošana**

Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājiet vāku/bļodu, caurspīdīgo vāku, mērkaroti ar remdenu ūdeni un rūpīgi nosusiniet tos. Izfriet gatavošanas kanālu ar mitru drānu un labi nosusiniet. Neiegremdējiet galveno ierīci ūdenī.

##### **Kā to lietot**

Novietojiet popkorna mašīnu uz stabilas un līdzenas virsmas.

Izmantojot mērkaroti, iebēriet kukurūzu gatavošanas kanālā. Neberiet vairāk kukurūzas (vienmēr ievērojiet mērkarotes daudzumu).

**⚠ Brīdinājumi: popkorna gatavošanai nedrīkst izmantot eļļu vai citas taukvielas. Gatavošanas laikā nepievienojiet cukuru, šokolādi vai karameli. Pievienojiet tos tikai beigās, kad popkorns jau ir pasniegšanas traukā.**

Pievienojiet strāvas vadu elektrības kontaktligzdai. Ieslēdziet popkorna mašīnu, pārvietojot strāvas slēdzi uz I. Popkorna gatavošanas laiks ir apmēram 3-4 minūtes atkarībā no kukurūzas daudzuma.

Nedarbiniet mašīnu pirms kukurūzas iebēršanas. Novietojiet vāku/bļodu zem popkorna izbiršanas atveres, tuvu pie galvenās ierīces.

Ir svarīgi, lai popkorns nāktu ārā no izbiršanas atveres un iekļūtu komplektā iekļautajā vākā/bļodā, nevis bloķētu pašu popkorna izvades atveri.

Pirms nākamās izmantošanas ļaujiet popkorna mašīnai aptuveni 15 minūtes atdzist.

##### **Tīrīšana un apkope**

Pārliecinieties, ka popkorna mašīna ir izslēgta. Slēdzim ir jābūt pārvietotam uz O un strāvas vadam atvienotam no elektrības kontaktligzdas.

Pagaidiet, līdz gatavošanas kanāls un galvenā ierīce atdziest. Nomazgājiet vāku/bļodu un caurspīdīgo vāku siltā ziepjūdenī. Nemazgājiet trauku mazgājamajā mašīnā.

Notīriet gatavošanas kanālu ar karstā ūdenī samitrinātu drānu un rūpīgi nosusiniet. Neizmantojiet beržamās švammes vai abrazīvus tīrīšanas līdzekļus. Notīriet galveno ierīci ar mīkstu drānu, kas samitrināta siltā ūdenī. Neiegremdējiet popkorna mašīnu ūdenī. Nesmidziniet tīrīšanas šķidrumus tieši uz popkorna mašīnas.

##### **Tehniskie dati**

Jauda 1200W

Strāva 220-240V~ 50/60Hz

**Jebkura uzlabojuma dēļ beper patur tiesības modificēt vai uzlabot produktu bez iepriekšēja brīdinājuma**





Eiropas direktīvā 2011/65 / ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem (WEEE) noteikts, ka vecās sadzīves elektriskās ierīces nedrīkst izmest parastā nešķirotā sadzīves atkritumu plūsmā. Vecās ierīces jāvēc atsevišķi, lai optimizētu tajās esošo materiālu reģenerāciju un pārstrādi un samazinātu ietekmi uz cilvēku veselību un vidi. Izsvītrotais simbols "atkritumu ratiņi uz riteņiem" uz izstrādājuma atgādina jums par jūsu pienākumu, ka, utilizējot ierīci, tā ir jāsavāc atsevišķi.

### **GARANTIJAS SERTIFIKĀTS**

Šī ierīce ir pārbaudīta rūpnīcā. Sākot no sākotnējā pirkuma, materiāla un ražošanas defektiem tiek piemērota 24 mēnešu garantija. Pirkuma kvīts un garantijas sertifikāts jāiesniedz kopā, ja tiek pieprasīta garantija.

### **Garantija ir derīga tikai ar garantijas sertifikātu un pirkuma apliecinājumu (fiskālo kvīti), kurā norādīts pirkuma datums un ierīces modelis**

Lai saņemtu tehnisko palīdzību, lūdzu, tieši sazinieties ar pārdevēju vai mūsu galveno biroju, lai saglabātu ierīces efektivitāti un NEVAJADZĒTU anulēt garantiju. Jebkura neatļautu personu iejaukšanās šajā ierīcē automātiski anulē garantiju.

### **GARANTIJAS NOSACĪJUMI**

Ja garantijas laikā ierīcei ir defekti kļūdaina materiāla un / vai ražošanas rezultātā, mēs garantējam remontu bez maksas ar nosacījumu, ka:

- Ierīce ir izmantota pareizi un tam paredzētajam mērķim.
- Ierīce nav sagrozīta, pretējā gadījumā to nevar uzturēt.
- jāuzrāda pirkuma kvīts.
- Šī garantija neattiecas uz ierīci, kurai ir pienācīgs nodilums.

Tāpēc visām detaļām, kuras var nejauši saplīst vai kurām ir redzamas lietošanas pazīmes patērējamiem izstrādājumiem (piemēram, lampām, akumulatoriem, sildelementiem...), estētiskās daļas tiek izslēgtas no garantijas, un visiem defektiem, kas rodas noteikumu neievērošanas dēļ par lietošanu, neuzmanīgu ierīces lietošanu un / vai apkopi, neuzmanību, nepareizu vai nepareizu uzstādīšanu, bojājumiem pārvadāšanas laikā un citiem bojājumiem, kas nav saistīti ar piegādātāju.

Par katru defektu, kuru garantijas laikā nevar izlabot, ierīci nomainīs bez maksas.

Jebkurā gadījumā, ja detaļa, kas jāmaina defekta, salūšanas vai nepareizas darbības dēļ, ir papildierīce un / vai noņemama izstrādājuma daļa, Beper patur tiesības nomainīt tikai konkrēto daļu, nevis visu izstrādājumu.

Sazinieties ar pārdevēju jūsu valstī vai pārdošanas departamenta Beperi.

E-pasts [assistenza@beper.com](mailto:assistenza@beper.com) kuri parsūtīs jūsu iesniegumu jūsu izplatītājam.

## YOU MIGHT ALSO LIKE

### Hotdog Machine

Cod.: P101CUD501

Ideal for preparing delicious hot dogs

Steam cooking of sausages

Stainless steel heating tube to warm bread

Hot dog steamer removable for easy cleaning

Great also for steaming eggs and vegetables

Non-slip feet for maximum stability during use



YOU MIGHT ALSO LIKE

Crepe maker

Cod.: BT.710Y



## **BEPER SRL**

Via Salieri, 30 - 37050 - Vallese di Oppeano - Verona  
Tel. 045/7134674 – Fax 045/6984019  
beper.com



## **CUSTOMER CARE BEPER**

